Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Band: 22 (1913)

Heft: 50

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

No. 50
BASEL
13. Dezember
1913

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

REVUE SUISSE DES HOTELS

No. 50
BALE
13 Décembre
1913

Zweiundzwanzigster Jahrgang
Erscheint jeden Samstag
Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

Vingt-deuxième Année
Paraît tous les Samedis
Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers

Die Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis. | Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

ALLEINIGE INSERATEN-ANNAHME: RUDOLF MOSSE, Annoncen-Expedition
Zürich, Aarau, Basel, Biel, Bern, Chur, Glarus, Luzern, Montreux, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Berlin, Breslau, Chemnitz, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln a. Rh., Leipzig, Magdeburg, Mannheim, München, Nürnberg, Prag, Strassburg i. E., Stuttgart, Wien sowie durch die Exp. d. Bl. — ainsi que par l'Adm. du journal.

INSERTIONSPREIS: Pro 7 gespaltene Petitzeile oder deren Raum 25 Cts., für Anzeigen ausländ. Ursprungs 35 Cts., Reklamen Fr. 1.—. per Petitzeile, für Reklamen ausländ. Ursprungs Fr. 1.25. Vereinsmitglieder 50 % Vergünstigung.

LES ANNONCES sont uniquement reçues par RUDOLF MOSSE, Agence de Publicité
PRIX DES ANNONCES: La petite ligne ou son espace 25 cts., pour les annonces provenant de l'étranger 35 cts.; réclames fr. 1.— par petite ligne, réclames provenant de l'étranger fr. 1.25. Sociétaires 50 %, de remise.

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. AUSLAND (inkl. Portozuschlag): Jährl. Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.20, 1 Monat Fr. 1.60.

ABONNEMENTS: SUISSE: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6. –, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER (frais de port compris): 12 mois fr. 15.—, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.20, 1 mois fr. 1.60.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 ▫ | Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ▪ ▪ Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: E. Stigeler, Basel. | TÉLÉPHONE No. 2406. | Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ▪ ▪ Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel. | Compte de chèques postaux No. V, 85 ▫

Aufnahms-Gesuche.
Demandes d'Admission.

Fremdenbetten
Lits de maîtres

Mr. Henri Guhl, Hôtel des XIII Cantons, St. Imier, ... 35

Parrains: MM. G. Dequis, Hôtel Victoria, Corbeyrier, et P. Souvairan, Hôtel du Châtelard, Montreux-Clarens.

☛ Wenn innert 14 Tagen keine Einsprache erhoben wird, gilt obiges Aufnahmsgesuch als genehmigt.

☛ *Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, la demande d'admission ci-dessus est acceptée.*

Wahl eines Mitgliedes des Vorstandes

an Stelle des verstorbenen Herrn Rob. Haefeli, Luzern.

Wahlbehörde: Aufsichtsrat.

Ausgegebene Stimmkarten	42
Eingelangte »	40
Hiervon ungültig	1
Absolutes Mehr	20

Gewählt mit 39 Stimmen:
Herr **Hermann Haefeli,** Hotel Schwanen und Rigi, Luzern.

Basel, 9. Dezember 1913.

Die Stimmenzähler:
L. A. Bossi, Oscar Michel.

Election d'un membre du Comité.

Ensuite du décès de Mr. Robert Haefeli, Lucerne, le Conseil de Surveillance a procédé à l'élection de son remplaçant.

Résultat:

Bulletins transmis	42
» retournés	40
» valables	39
» non valable	1
Majorité absolue	20

Est nommé avec 39 voix:
Mr. **Hermann Haefeli,** Hôtel Schwanen & Rigi, Lucerne.

Bâle, 9 décembre 1913.

Les scrutateurs:
L. A. Bossi, Oscar Michel.

Neujahrsgratulationen.

Seit Jahren hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den zeremoniellen Neujahrsgratulationen zu entbinden. Da diese Gaben dem **Tschumi-Fonds zur Erhaltung und Förderung der Fachschule** zufliessen, laden wir unsere Herren Kollegen ein, einen beliebig grossen oder kleinen Betrag zu gunsten dieses Fonds an die Redaktion der «Hotel-Revue» (Post-Scheckkonto No. V. 85) in Basel einzusenden.

Die Spender, deren Namen im Organ veröffentlicht werden, betrachten sich dank ihrer Gabe von der Versendung von Neujahrsgratulationskarten entbunden.

Luzern, den 29. November 1913.

Schweizer Hotelier-Verein,
Der Präsident: *O. Hauser.*

Souhaits de Nouvelle-Année.

Depuis des années nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle. Ces dons seront versés au **Fonds Tschumi pour le maintien et le développement de l'Ecole professionnelle** et nous croyons devoir inviter nos chers Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'*Hôtel-Revue* (Compte de Chèques postaux No. V. 85) toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette institution.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subside, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Lucerne, le 29 novembre 1913.

Société Suisse des Hôteliers,
Le président: *O. Hauser.*

A. Geschenkte Anteilscheine der Hotelfachschule:
Dons de parts financières à l'Ecole professionnelle hôtelière:

Hr. J. Escher, Gd. Hôtel Couronne & Poste, Brig, Ein ausgeloster Anteilschein . . . Fr. 100.—

B. Barbeiträge:
Contributions en espèces:

Bis zum 5. Dezember eingegangene Beträge:
Sommes versées jusqu'au 5 décembre:

Hr. E. Amstad, Hotel Sonne, Beckenried,	Fr. 5.—
Mr. F. Balzari, Hôtel Métropole, Milan	» 10.—
Mr. Lorenzo Bertolini, H. Europe, Milan	» 10.—
Hr. C. Flück-Steiner, Basel	» 20.—
Mr. J. Freudweiler, Grand Hôtel, Villars s/Ollon	» 10.—
Mr. A. Gindraux, Htl. Beau-Site, Zermatt	» 20.—
Mr. M. Hotop, Dir., Htl. National, Genève	» 10.—
HH. Kappenberger & Bisinger, Hotel Adler-Stadthof und Hotel Weisses Kreuz, Lugano	» 10.—
Familie Wirth-Strübin, Hotel Schweizerhof, Interlaken	» 20.—

Vom 6. bis 12. Dez. eingegangene Beträge:
Sommes versées du 6 au 12 décembre:

Mr. J. Arnold, Hôtel de la Mer-de-Glace, Chamonix	Fr. 10.—
Frl. B. & O. v. Arx, Hotel Victoria, Oberhofen	» 10.—
Mr. L. Baroni, Direct., Hôtel Excelsior, Montreux	» 10.—
Mr. B. Bisinger, Mod. Hot. Jura-Simplon, Lausanne	» 10.—
Hr. Mathys Brunner, Insel-Hotel, im See, und Hr. Fritz Brunner, Hotel Halm, Konstanz	» 25.—
Hr. Jos. Bucher, St. Niklausen, für Hotel Stanserhorn	» 10.—
Mme. Vve. Cassani-Danioth, Hotel Metropole, Como	» 10.—
Hr. J. V. Dietschy, jun., Hotel Krone, Rheinfelden	» 10.—
Mr. W. Driestmann, Hôtel Suisse, Genève	» 10.—
Hr. Paul Elwert, Hotel Central, Zürich	» 10.—
A.-G. Grand Hotel National, Luzern	» 20.—
HH. Gebrüder Hauser, Hotel Schweizerhof, Luzern	» 20.—
Hr. C. G. Helbling, Tonhalle-Restaurant, Zürich	» 10.—
Hr. J. Hüsler-Heller, Hotel Château & Gütsch, Luzern	» 10.—
Mr. J. Jaeger, Hotel Weisses Kreuz, Chur	» 10.—
Mr. L. Liebermann, Directeur, Hôtel Gibbon, Lausanne	» 10.—
Hr. H. Marbach, Hotel Bären, Bern	» 10.—
HH. Gebr. Maurer, Hotel du Nord, Interlaken	» 10.—
MM. Raisin & Sickert-Raisin, Gd. Hôtel, Macolin s/Bienne	» 10.—
Mr. C. Reichmann sen., Lugano	Fr. 20.—
Mr. A. Riedel, Hôtel du Lac, Vevey	» 10.—
Hr. O. Rose, Hotel Rose, Davos-Platz	» 10.—
Hr. E. Seiler, Grand Hotel Métropole, Interlaken	» 20.—
Hr. Karl Schleidt, Grand Hôtel Central, Brüssel	» 5.—
HH. Gebr. Schwabenland, Zürich	» 10.—
Mr. W. Steffan, Hôtel Mont-Fleuri, Lausanne	» 10.—
Mr. H. Stierlin, Dir., Caux Palace, Caux	» 10.—
Mr. J. Sumser, Hôtel Cecil, Lausanne	» 10.—
Mr. J. Sumser, Hôtel Savoy, Lausanne	» 10.—

Zollerhöhungen in Sicht?

Die Finanzlage unseres Bundesstaates sieht bekanntlich seit einer Reihe von Jahren nicht gerade sehr rosig aus. Die Ausgaben seines Haushaltes wachsen unaufhörlich, ohne dass die Einnahmen sich im gleichen Masse steigern lassen. Bei den hohen Anforderungen, die heute von allen möglichen Seiten an die Bundeskrippe gestellt werden, sind daher Defizite unvermeidlich, zumal die Einfuhrzölle, dieses Rückgrat der Finanzkraft der Eidgenossenschaft, ihren Kulminationspunkt erreicht haben und sich nun seit einiger Zeit in absteigender Linie bewegen.

Mit dem Rückgang der Zolleinnahmen, auf denen das System unserer gegenwärtigen Finanzpolitik aufgebaut ist, geriet nun aber auch das Budget des Bundes ins Wanken und es ist daher erklärlich, wenn die schwarze Sorge um das Wohl des Landes unseren Bundesvätern in Bern nachgerade ans Herz greift. Denn die alljährlich wiederkehrenden Defizite mit Anleihen auszugleichen, geht auf die Dauer nicht an, da in einem Kulturstaat auch in finanziellen Dingen sauberste Ordnung herrschen muss, wenn anders seine Kreditfähigkeit nicht unter dem Mangel einer geschickten Finanzpolitik leiden soll. Das Borgen soll auch im Staatshaushalt nur ein gelegentlicher Notbehelf bilden und wenn sich in der Bilanz eines Landes Soll und Haben nicht die Wage halten, so bleibt eben nichts anderes übrig, als auf die Aeuffnung und Vermehrung der Einnahmen bedacht zu sein. Diesen Grundsatz vertreten alle namhaften Wirtschaftspolitiker unseres Landes und ihm dürften auch die eidgenössischen Räte Rechnung getragen haben, als sie dem Bundesrat seinerzeit Auftrag erteilten, zu untersuchen, wie die Einnahmen des Bundes dauernd vermehrt werden könnten.

Diesem Auftrage ist der Bundesrat inzwischen nachgekommen. Er hat in seiner Botschaft an die Bundesversammlung betreffend den Voranschlag der Eidgenossenschaft für das Jahr 1914 auch die Frage der Erschliessung neuer Finanzquellen erörtert und führt daselbst aus, dass neue Einkünfte für den Bund unbedingt notwendig sind, wenn er nach Durchführung der Kranken- und Unfallversicherung und nachdem die finanzielle Tragweite dieser beiden Einrichtungen in ihrem vollen Umfange bekannt sein wird, in den Stand gesetzt werden soll, neue und grosse Aufgaben an die Hand zu nehmen, wie z. B. den Ausbau der sozialen Versicherung und die Erleichterung der Einbürgerung von Ausländern.

Welche Finanzquellen aber in Frage kommen, darauf weiss der Bundesrat jedoch selbst keine zutreffende Antwort zu geben. Er beauftragte daher Herrn Prof. Dr. Steiger, Bern, mit der Ausarbeitung eines Gutachtens und gibt nun in seiner Botschaft einen Kommentar zu dieser Arbeit, indem er ausführt:

«Bei den gegenwärtigen politischen und ökonomischen Verhältnissen der Schweiz kann unseres Erachtens von der Einführung einer direkten Bundessteuer keine Rede sein. Der Gedanke, die Erträgnisse der Bundesbahnen in absehbarer Zeit zur Vermehrung der Einnahmen des Bundes zu verwenden, hält vor einer nähern Prüfung nicht stand, abgesehen davon, dass er mit den Grundsätzen, welche bei der Verstaatlichung leitend waren, in offenem Widerspruch steht. Der Sachverständige des Finanzdepartements erblickt dermalen und auf längere Zeit hinaus nur zwei Möglichkeiten, die diskutierbar und einer nähern Prüfung wert erscheinen. Es sind dies einerseits die Erhöhung der Eingangszölle auf Wein, Bier, Alkohol, Petroleum, Zucker und Kaffee, und anderseits die Besteuerung bezw. Verstaatlichung der Tabakfabrikation.»

Man braucht sich über solche Vorschläge nicht zu sehr zu alterieren, ist doch bekannt, dass in gewissen Kreisen schon lange für Zollerhöhungen auf Wein, Bier und andere alkoholische Getränke Stimmung gemacht wird. Auch werden die Abstinenten und der Bauernbund nicht lange zögern, das Projekt des Professor Steiger zu dem ihrigen zu machen. Ob aber die Mehrheit des Volkes sich zu der gleichen Ansicht bekehren wird, steht auf einem anderen Blatte geschrieben; die breiten Volksmassen, der Arbeiter- und Mittelstand werden ohne Zweifel für eine weitere Verteuerung wichtiger Bedarfsartikel nicht zu haben sein und angesichts der gegenwärtigen Teuerung gegen neuauftauchende protektionistische Tendenzen energisch Front machen. Denn die Notlage, herbeigeführt durch die geschäftliche Tiefkonjunktur, die Arbeitslosigkeit und die durchwegs hohen Lebensmittelpreise, ergreift nachgerade so weite Kreise, dass man dem Volke nicht mit neuen scharfen Zollerhöhungen kommen darf. Viel eher wird es sich noch für eine Bundessteuer entscheiden, damit zur Deckung der Kosten des Staatshaushaltes auch die starken Schultern nach Gebühr herangezogen und nicht die bisher schon schwer genug belasteten Bevölkerungsschichten noch mehr gedrückt werden.

Allein hier beginnen eben die Schwierigkeiten und selbst der Bundesrat ist sich über seine Stellungnahme noch nicht klar. Seine Meinung zu den Fragen: Zollerhöhung oder Verstaatlichung der Tabakfabrikation ist im Augenblick noch eine vollständig offene, da es sich nach seiner Ansicht um sehr schwierige und komplizierte Probleme handelt, deren Lösung viel Zeit erfordere. Nirgends mehr als hier wäre eine Ueberstürzung verfehlt, denn das Volk werde sich zu neuen Opfern erst dann entschliessen, wenn die Erfahrung ihm deren absolute Notwendigkeit zum Bewusstsein gebracht habe. Das beste Mittel, das Volk an den Gedanken neuer Opfer zu gewöhnen, sei inzwischen ein vorsichtiges und sparsames Haushalten mit den öffentlichen Mitteln; ein Opfer jedoch sollte und dürfte unsere Bevölkerung immerhin schon in allernächster Zeit zu bringen bereit sein und dies betreffe: die Erhöhung der Telephongebühren.

Der Bundesrat richtet sodann ein dringendes Ansuchen an die Bundesversammlung, sich mit dieser Frage erneut zu befassen, indem er zur Begründung folgendes ausführt:

«Der Voranschlag für das laufende Jahr sieht bei der Telegraphen- und Telephonverwaltung in der Rubrik «Bau und Unterhalt der Linien» eine Ausgabe von Fr. 7,629,000, und in der Rubrik «Apparate» eine solche von

Fr. 3,500,000 vor. Im vorliegenden Budget für 1914 sind in den gleichen Rubriken eingestellt die Summen von 9,225.000 und 5,162,230 Fr. Der grössere Teil dieser Ausgaben belastet nun allerdings nicht die Verwaltungsrechnung, sondern den Baukonto. Der letztere wird aber auf Anfang 1914 bereits die Summe von 24½ Millionen erreicht haben, wozu noch das verzinsliche Inventar der Telegraphen- und Telephonverwaltung im Betrage von 20 Millionen Franken kommt.

Da der Reinertrag aus dem Betrieb von Telegraph und Telephon zur ausserordentlichen Amortisation der Baukontos verwendet wird, ergibt sich die Tatsache, dass diese Dienstzweige alljährlich beträchtliche Kapitalien des Bundes aufzehren, ohne an dessen allgemeine Verwaltungseinnahmen etwas beizutragen und damit das Budget zu verbessern. Dieser Zustand kann nach unserem Dafürhalten nicht auf alle Zeiten andauern. Wir können nicht zugeben, dass der Baukonto der Telegraphen- und Telephonverwaltung noch lange alle Reinerträgnisse derselben absorbiere und gleichzeitig jedes Jahr mehrere Millionen des Vermögens des Bundes verschlinge.

Es handelt sich da nicht einzig um eine Frage des Rechnungswesens, es handelt sich um eine Frage der Rentabilität. Handel und Industrie, denen der Telephonverkehr in erster Linie dienstbar ist, werden, wie wir hoffen, anerkennen, dass der Staat nicht bloss das Recht, sondern sogar die Pflicht hat, dafür zu sorgen, dass seine Regieanstalten angemessene Reinerträgnisse abwerfen.»

Die Erhöhung der Telephongebühren wird ohne allen Zweifel von den erwerbenden Klassen mit gemischten Gefühlen begrüsst werden; wenn aber Staatsnotwendigkeiten rufen, so dürften Handels-, Industrie- und Gewerbekreise wohl in den sauren Apfel beissen. Jedenfalls erscheinen solche Massnahmen weit zweckdienlicher, der Finanznot in der Bundesverwaltung abzuhelfen, als Zollerhöhungen, die beim Volke nur böses Blut machen dürften.

Auch die Hotelindustrie ist durch die Ankündigung von Erhöhungen der Telephontaxen nicht gerade angenehm berührt worden, indessen wird sie sich damit eher abfinden können denn mit Zollerhöhungen auf so wichtige Bedarfsartikel, wie Wein, Zucker und Kaffee, Erhöhungen, die speziell die Hotelerie schwer belasten würden. Und wie die Hotelindustrie seinerzeit eine schweizerische Biersteuer ablehnte, so wird sie auch hier ihre bedrohten Interessen mit aller Energie verteidigen und dem Projekt erhöhter Zölle ein frühes Grab schaufeln helfen, im Einklang mit allen «werbenden» und «schaffenden» Kreisen, denen mit der Aufrichtung neuer Zollschranken nicht gedient wird.

Reklametafeln und Schutz des Landschaftsbildes.

Ein interessanter Prozess aus dem Gebiete des Naturschutz, dessen Ausgang in weiten Kreisen Befriedigung auslöste, hat sich kürzlich vor unserem höchsten Gerichtshof abgespielt.

Das Reklamegeschäft H. Widmer in Zürich hatte seit einer Reihe von Jahren in der Nähe der Station Sihlbrugg auf einem eigens zu diesem Zwecke gekauften Grundstück Plakate, Reklametafeln etc. angebracht, und um die Aufmerksamkeit der Bahnreisenden noch ganz besonders wachzurufen, wurden zwischen den Plakatwänden eine Anzahl Tierfiguren in natürlicher Grösse, wie Hasen, Rehe und Hirsche aufgestellt. Damit glaubte der Inhaber des Reklameinstituts dem Tal von Sihlbrugg einen vorzüglichen Dienst erwiesen zu haben, indem nach seiner Behauptung das künstlich verbesserte und verschönerte Grundstück «für das Auge der vorbeifahrenden Reisenden einen angenehmen Kontrast zu der sonst unschönen und öden Gegend bildete.» Allein W. hatte diesmal seine Rechnung ohne die zürcherische Heimatschutzkommission gemacht, welche die Reklametafeln mit ihren schreienden Farben als eine Verunstaltung des Landschaftsbildes, als ein «Aergernis für die Reisenden» bezeichnete und demnach vom Regierungsrat die Entfernung der Plakatwände verlangte.

Diesem Wunsche kam der Regierungsrat insoweit nach, als er mit Schreiben vom 8. Mai 1913 das Reklameinstitut W. auffordern liess, die beanstandeten Reklamen binnen einer Frist von zwei Jahren, d. h. bis 1. Mai 1915, zu entfernen. Dabei berief sich der Regierungsrat auf die kantonale Verordnung betr. den Natur- und Heimatschutz, die ihrerseits auf den Artikel 207 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches zurückgeht und folgendes bestimmt:

Art. 1. In der freien Natur befindliche Gegenstände, denen für sich allein oder in ihrem Zusammenhang ein wissenschaftliches Interesse oder ein bedeutender Schönheitswert zukommt, geniessen den in § 182 des Einführungsgesetzes vorgesehenen Schutz.

Art. 2. .... Demgemäss sind insbesondere die Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, die Anbringung oder der Fortbestand von Reklametafeln ... zu untersagen, wenn dadurch die in Art. 1 genannten Objekte in ihrem Bestand bedroht, verunstaltet, in ihrer Erscheinung beeinträchtigt oder der Allgemeinheit entzogen würden.

Der Inhaber des Reklamegeschäftes W. konnte sich indes mit der erwähnten Verfügung des Zürcher Regierungsrates nicht beruhigen. Er beschritt den Beschwerdeweg und reichte beim Bundesgericht einen staatsrechtlichen Rekurs ein, indem er geltend machte, das Verbot, auf seinem Besitztum Reklametafeln aufzustellen, bedeute einen unzulässigen Eingriff in die ihm laut Artikel 31 B. V. garantierte, freie Ausübung seines Gewerbes. Ausserdem sei im vorliegenden Falle die Heimatschutzverordnung des Kantons Zürich insofern willkürlich angewendet worden, als der in Frage stehenden Gegend ein «bedeutender Schönheitswert» nicht zukomme, dieselbe vielmehr zu den unschönsten Gebieten des Landes gehöre.

Diesen Ausführungen des Rekurrenten vermochte sich indessen das Bundesgericht nicht anzuschliessen. Im Schosse des Gerichtshofes wurde laut einem Bericht der «Basl. Nachr.» vielmehr dargelegt, dass die zürcherische Verordnung betr. Natur- und Heimatschutz (und die damit verbundene Beschränkung des Eigentumsrechts) bundesrechtlich nicht anfechtbar seien, da sie auf einer Spezialbestimmung des kantonalen Einführungsgesetzes beruhe, die sich wiederum auf eine den Kantonen im Zivilgesetzbuch ausdrücklich zuerkannte Ermächtigung stützt. Denn sowohl die Verordnung wie das Einführungsgesetz halten sich streng an die ihnen durch Art. 702 Z.-G.-B. gezogenen Grenzen, so dass im vorliegenden Falle von einer Ueberschreitung der den Kantonen eingeräumten Kompetenzen nicht gesprochen werden kann.

Es könne sich also höchstens darum handeln, ob die getroffene Verfügung als solche sich als eine unzulässige Beschränkung der Gewerbefreiheit oder als eine willkürliche Gesetzesinterpretation darstelle. Beides sei zu verneinen. Von einer unzulässigen Beschränkung der Gewerbefreiheit des Rekurrenten könne schon deshalb keine Rede sein, als ihm ja das Recht zur Ausübung seines Gewerbes nicht benommen sei, sondern nur die Betätigung an einem **bestimmten** Orte, der unter dem Schutze der Bestimmungen über Erhaltung landschaftlicher Schönheiten stehe. Unbenommen bleibe es ihm jedoch, seinen Gewerbebetrieb an anderen Orten, wo eine Kollision mit dem Heimatschutz nicht zu befürchten sei, auszuüben und seine Reklamebilder aufzustellen. Zweifellos gehören des weiteren die Rücksichten auf den Heimatschutz, insbesondere auf die Erhaltung schöner Landschaftsbilder, zu den wichtigsten öffentlichen Interessen, welche namens der Allgemeinheit von den Behörden zu wahren seien. «Die Bestrebungen, unserem Vaterlande seine interessanten Naturdenkmäler unverdorben zu erhalten und seine malerischen Landschaftsbilder in ihrem unverfälschten Bestande vor Verschandelung zu sichern», so wurde in der Urteilsberatung ferner ausgeführt, «beschäftigen heutzutage weitverzweigte, zahlreiche Vereine, sowie die Behörden von Gemeinden, Kantonen und Bund. Und sie richten sich in allererster Linie gegen die Auswüchse des modernen Reklamewesens, das mit seinem pietät- und rücksichtslosen, aufdringlichen Gebahren eigentlich den ersten Anstoss zum Einschreiten gegeben hat.»

Wenn in letzter Linie der Rekurrent noch behaupte, das ihm gegenüber erlassene Verbot sei deshalb willkürlich, als der betreffenden Gegend in keiner Weise «bedeutender Schönheitswert» zukomme und sich hiefür auf eine Oberexpertise berufe, so erweise sich auch diese Einrede im staatsrechtlichen Beschwerdeverfahren als unbehelflich. Vorerst sei daran zu erinnern, dass die zürcherische Verordnung einzig der kantonalen Heimatschutzkommission die Aufgabe zuweise, den Behörden über die Schutzbedürftigkeit gewisser Objekte Bericht zu erstatten; eine Oberexpertise durch nicht-amtliche Experten sei dagegen nirgends vorgesehen. Dass nun das Bundesgericht sich in solchen Fragen eine absolut freie, von dem Befund der kantonalen Behörden unabhängige Ueberprüfung vindiziere, sei naturgemäss ausgeschlossen. Denn so wie der Kanton Zürich die Sache geordnet habe, sei alle Garantie geboten, dass diese in das Gebiet der Aesthetik einschlagenden Fragen im ganzen Kanton einer sachgemässen, ästhetisch-technisch-gleichmässigen Prüfung unterzogen werden, und da könne es unmöglich Sache des Bundesgerichtes sein, über alle diese kantonalen Organe hinweg seine freie Kognition walten zu lassen; seine Aufgabe sei vielmehr darauf beschränkt, zu prüfen, ob nicht die kantonalen Behörden in gröblichster Weise dem Wortlaut, Sinn und Geist der kantonalen Normen zuwidergehandelt haben, und wenn dies, wie im vorliegenden Fall, verneint werden müsse, so könne auch von einer Kassation solcher Erlasse nicht die Rede sein.

Aus all diesen Gründen musste der Rekurs daher abgewiesen werden.

Für die Leser unseres Blattes, ja für die schweizerische Hotelerie insgesamt, die wie kein anderes Gewerbe an der Erhaltung unserer Naturschönheiten interessiert ist, liegt die Bedeutung dieses Entscheides nicht bloss darin, dass einer den ästhetischen Wünschen der breiten Oeffentlichkeit wenig Rechnung tragenden Reklamefirma ihr Handwerk gelegt wurde; sondern die Tragweite des Urteils ist insofern bedeutungsvoll, als das Bundesgericht zum ersten Mal in Sachen des Natur- und Heimatschutzes zu entscheiden hatte und dabei Grundregeln zur Erhaltung schöner Landschaftsbilder aufstellte, die indirekt auch einem Schutze vitaler Interessen der Hotelindustrie gleichkommen.

Polizeistunde und Fremdenverkehr.

(□-Korr).

Die Unzuträglichkeiten, die sich in der Stadt Zürich aus dem Nachtverkehr gewisser Bevölkerungskreise ergaben, haben zur ernstlichen Erwägung der Wiedereinführung einer Polizeistunde geführt. Die in der Oeffentlichkeit dadurch erzeugte Gärung hat einen sehr gemischten Extrakt über den Gegenstand zu Tage gefördert. Argumente müssen da herhalten, die buchstäblich an den Haaren herbeigezogen werden. Am schlimmsten ist wohl jenes, das den Fremdenverkehr in intime Beziehung zu der Frage bringen will. Das geschieht namentlich in einer kleinen Druckschrift, welche der Pfarrkonvent der Stadt Zürich in die Diskussion wirft. Es ist daraus ersichtlich, dass unsere geistlichen Herren die Zusammenhänge unseres Fremdenverkehrs total falsch aufgefasst haben und dass sie besonders Ursache und Wirkung verwechseln.

Zunächst sei hier vorausgeschickt, dass sich in Zürich in letzter Zeit die sogenannten Nacht- oder Wienercafés in etwas unheimlicher Weise verbreitet haben. Darin kann sich allerdings eine gewisse Nachahmungssucht nie genug tun, obwohl das Bedürfnis dazu in keiner Weise vorhanden ist. Wien mit seinen bald zwei Millionen Einwohnern kann dem zehnmal kleineren Zürich da durchaus keinen Masstab abgeben, ein Umstand, der immer übersehen wird. Zum Glücke für unseren Fremdenverkehr haben wir in der Schweiz keine Weltstädte und werden hoffentlich deren auch nie haben. Der Nimbus unserer Umwerbung von Seite der Fremden liegt ja gerade im ländlich-dörflichen und mittelstädtischen Charakter unserer massgebenden Fremden-Zentren. Die Weltstadt findet bei uns keinen Boden, daher es auch gewagt ist, deren Alluren einzuführen, ohne sich geradezu lächerlich zu machen.

Wenn wir auch annehmen, dass reichlich ein Drittel der Bevölkerung in Zürich aus Ausländern (meistens Deutschen) besteht, so gibt uns das noch kein Recht auf Nachäfferei von gesellschaftlichen, für uns ganz fremden Zuständen, für welche die numerischen Voraussetzungen total fehlen. Dass aber für Zürich kein Bedürfnis für die jetzt bestehenden 22 Wiener Cafés besteht, das sagt uns auch die Einmut des Wirtestandes für die Einführung der Polizeistunde, die im letzten Sommer anlässlich einer grösseren Wirteversammlung konstatiert wurde. Bis dahin decken sich die Ansichten der Kreise aus dem Fremdenverkehr mit denjenigen der Stadtzürcher Geistlichkeit.

Wenn aber diese nun den Spiess umkehrt und in ihrer Schrift wörtlich sagt: «Heute ist es namentlich die «Fremdenindustrie» mit ihren Auswüchsen, die immer wieder herhalten muss, um so mancherlei Schändlichkeiten und Volksschäden zu entschuldigen, gegen die unser Gewissen sich empört,» etc. etc., so ist es Zeit, dass die Organe unseres Fremdenverkehrs gegen eine solche Sprache lauten Protest erheben. Die Fremden in Zürich, welche der Pfarrkonvent meint, sind nicht dieselben, welche periodisch als Gäste unser Land besuchen und unsere Hotels bevölkern, o nein! Jene Nachtcafé-Fremden sind eine numerisch nicht sehr starke Gruppe unserer ständigen Bevölkerung, die sich unseren gesellschaftlichen Zuständen einfach nicht assimilieren wollen. Dass sie auf dem Wege der Polizeistunde dazu gebracht werden müssen, den bürgerlichen Geschäftsverkehr und die Nachtruhe zu achten, das ist ganz in der Ordnung. Leute, die die Nacht zum Tag und den Tag zur Nacht machen, werden sich ohnehin nie als produktive, staatserhaltende Elemente erweisen und von ihnen haben wir nichts zu lernen. Wie ganz anders aber unsere Saison-Fremden (Sommer und Winter!). Sie wollen die Schönheiten unseres alpinen Landes mit allen seinen Vorzügen geniessen und wohnen als ruhige Leute mitten unter uns. Sie sind keine Nachtschwärmer und stören auch nirgends die Nachtruhe, weil sie frühmorgens beizeiten wieder die Morgenfrische geniessen wollen. Ein abenteuerliches Nachtleben, worauf so viele der Nachtcafé-Gäste erpicht sind, liegt ihnen fern! Der stadtzürcher Pfarrkonvent macht also unserer angesehenen Hotel-Klientèle ein sehr fragwürdiges Kompliment! ...

Wenn wir mit Erfolg Nachtruhe und Ordnung erzielen wollen, so wird es gut sein, sich lediglich an die Tatsachen zu halten und unberechtigte Anwürfe zu unterlassen.

Mit schweren Opfern leistet sich unser Land, die Verkehrsvereine und Hoteliers eine gewichtige Propaganda das ganze Jahr hindurch, um unsere fremden Gäste für unsern Boden zu interessieren. Der Fremdenverkehr ist dank diesen Bemühungen zu einem bedeutenden volkswirtschaftlichen Faktor geworden und es ist sehr notwendig, dass er das noch viel mehr werde. Wenn der Pfarrkonvent sagt, dass durch ihn unsere bodenständige Eigenart verloren gehe, so liegt das mehr an uns selbst als an unsern Fremden. Der Diamant ritzt wohl die mannigfachsten Gegenstände, die dergestalt seiner Berührung unterliegen, er selbst nützt sich dabei aber nicht ab! ... Wem das Heimatsbewusstsein und das echt völkische Element tief in der Brust eingegraben ist, der wird auch durch den Fremdenverkehr sich dieses Juwel nicht schädigen lassen. Der Charakter ist und bleibt des guten Bürgers allerwirksamste Waffe gegen alle schädlichen Einflüsse im Leben. Trachten wir hauptsächlich danach, die Fremden für unsere Einrichtungen, für unsere Denkart zu assimilieren, statt alles nachzuäffen, was von aussen herein kommt und in keiner Weise für unsere so einfach gearteten Verhältnisse passt. Namentlich reden, wie einem der Schnabel gewachsen ist! Sonst heissts eben bald: Mein Schweizerland, wasch auf! ...

Zur Polizeistunde selbst ist noch zu sagen, dass nur einzig die Nachtcafé-Fremden deren Gegner sind, d. h. eine nicht zahlreiche Minorität der Bevölkerung, die sich aber unter den Stimmfähigen zu einem ganz bescheidenen Häuflein reduzieren wird. Wir haben in Zürich der Cafés seit vielen Jahren mehr als genug, daher es sehr bezeichnend ist (bei der winzigen Minderzahl von Wienern in Zürich), wie eine solche Neueinführung ohne jedes Bedürfnis überhaupt Fuss fassen konnte. Was die massgebenden Kreise des Fremdenverkehrs angeht, so werden sie sich wohl fast ausnahmslos mit der proponierten Feierabendstunde um 1 Uhr nachts befreunden. Nach Mitternacht läuft in Zürich kein Eisenbahnzug mehr ein, der Fremdenverkehr steht ebenfalls still. Kommen also kurz vor Mitternacht die letzten Züge an, so können die Fremden ganz wohl sich ihre Appartements wählen, nötigenfalls auch noch soupieren und ganz gemächlich sich schlafen legen. Wünscht unter ihnen noch der eine oder andere eine Tasse Kaffee, so kann er sie im Hotel ebensogut haben als in einem «Wiener»-Café. Im übrigen ist es ihm ja auch möglich, bis 1 Uhr ein solches Café trotzdem noch aufzusuchen und niemand ist somit benachteiligt. Höchstenfalls eine Anzahl Nachtschwärmer könnten dem Gesetzgeber dafür dankbar sein, dass mit der Polizeistunde *implicite* auch ihre Gesundheit noch einigen Schutz erfahren hat.

Neben den Nachtcafés einher geht aber ausserdem eine bedeutende Anzahl von sogenannten Animierkneipen. Die zürcherische Polizeiverordnung hatte deren Treiben nur sehr unwirksam getroffen mit der Verfügung: «Eine ununterbrochene Nachtruhe von mindestens acht Stunden soll dem Bedienungspersonal zwischen 8 Uhr abends und 8 Uhr früh gewährleistet sein.» Dem Kommen und Gehen des Bedienungspersonals war dadurch die ganze Nacht stattgegeben und die Uebelstände wurden immer ärger. In diesen Animierkneipen werden oft minderjährige oder schwache Menschen gegen ihren Willen zum Trinken verleitet und auch in sittlicher Hinsicht lässt dort das Treiben manchmal zu wünschen übrig. Man kann wohl behaupten, dass ein Mensch bis 1 Uhr nachts ein genügendes Quantum Tranksame zu sich nehmen könne. Es ist aber auch die Frage der Nachtruhe nicht nebensächlich sowohl für den Wirt, das Personal als auch für die Gäste. Jeder braucht Nachtruhe, wenn er am Tage Tüchtiges leisten soll und man kann eigentlich niemanden, wes Berufes er auch sei, von dieser Regel ausnehmen. Beständen darüber überhaupt noch Zweifel, so müsste es sehr lehrreich sein, wie in einigen Schweizerstädten, z. B. Luzern, Bern, Interlaken usw. man schon lange vorgegangen ist. Dort besteht die Polizeistunde um 12 Uhr nachts) in Luzern im Sommer 1 Uhr nachts) und es sind gerade die Fremden gewesen, deren Wünschen die Behörden dabei Rechnung getragen haben.

Es ist mithin ungefähr das Gegenteil dessen wahr, was der zürcherische Pfarrkonvent behauptet. Man kann geradezu sagen, dass er auf die Elaborate der Nachtcafé-Freunde hineingefallen ist. Diese haben in ihrer Verlegenheit das Märlein von Beeinträchtigung der Fremden durch die Einführung der Polizeistunde vorbereitet und schnell wurde es auf der andern Seite aufgegriffen, obwohl Hoteliers und Wirte mit ihr ganz einverstanden waren. Dies beweist, dass die Argumente manchmal zu wenig nachgeprüft werden vor der Sucht, nur ja immer Recht zu behalten!

Wenn also im nächsten Sommer unsere Fremden (hoffentlich recht zahlreich!) nach Zürich kommen, so können sie einer dauernden und währschaften Nachtruhe sicher sein. Wir hoffen, sie werden den überquellenden Eifer unserer Theologen diesen nicht zu sehr aufs Kerbholz schreiben, denn auch bei ihnen hats dieses Mal geheissen: Helfe, was helfen mag! —

Ein interessantes Urteil.

(O-Korresp.)

Das Genfer Gericht hatte sich dieser Tage mit der Entschädigungsforderung eines Walliser Hoteliers zu befassen, der in Verbindung mit seinem Hotel auch eine Heilanstalt für nervöse Kranke führt. Der Fall ist so interessant, dass er auch die Aufmerksamkeit der Leser der «Hotel-Revue» beanspruchen darf.

Im August 1911 liess sich eine Madame X. von Paris mit ihrer nervenkranken Tochter in diesem Etablissement in Bouveret zu längerem Aufenthalte nieder. Am 26. Juli 1912 fand nun ein Angestellter des Hauses Fräulein X. schwer verletzt im Hofe auf; sie lag am Boden. Die Dame hatte sich offenbar in Sinnesverwirrung aus einem Fenster des Hotels gestürzt. Ihr Zustand war bedenklich; bald nachdem man sie in das Hotel verbracht hatte, gab die Bedauernswerte den Geist auf. Der Besitzer des Hotels, M. H., wurde telegraphisch aus Paris, wo er sich aufhielt, herbei gerufen, ebenso der Bruder des Opfers. Die nötigen Formalitäten waren bereits alle besorgt; die Abreise der Mme. X. und ihres Sohnes samt der Ueberführung der Leiche der Tochter nach Paris war auf den 31. Juli festgesetzt. Da kam es im letzten Momente zu einem ärgerlichen Zwischenfall. Der Besitzer des Hotels präsentierte der Mme. X. eine Rechnung von — Fr. 13,000 als Entschädigung für alle die Unannehmlichkeiten, die für sein Haus und ihn selbst der Todesfall im Hotel zur Folge gehabt habe. Mme. X. verweigerte die Bezahlung mit der Begründung, es handle sich von Seite des Hoteliers um einen Erpressungsversuch, jedenfalls aber um

eine unverschämte Ueberforderung. Der Hotelier seinerseits widersetzte sich der Spedition der Gepäckstücke der Mme. X. Da diese und ihr Sohn aber genötigt waren, möglichst bald abzureisen — die Hotelrechnung war bezahlt worden —, erklärten sie sich im Prinzip zur Leistung einer Entschädigung bereit. Sie deponierten bei einem Notar in Genf die Summe von Fr. 2000; daraus sollte die Entschädigung bezahlt werden, falls eine solche dem Hotelier durch das Gericht zugesprochen würde. Das Genfer Gericht, das von den Parteien zur Beurteilung des Falles angerufen wurde, erklärte sich für kompetent und Mr. H. verklagte nunmehr Mme. X. auf Bezahlung eines Betrages von Fr. 3140.

Der Richter Rehfous verurteilte Mme. X. und ihren Sohn zur Bezahlung einer Summe von Fr. 250 an M. H. Aus den Motiven, die zu diesem Urteil führten, führen wir folgendes an: Der Selbstmord ist vom religiösen und moralischen Standpunkt aus eine verwerfliche Handlung; er qualifiziert sich aber nicht als eine ungesetzliche Handlung. Nach dem Strafgesetz im allgemeinen ist der Selbstmordversuch nicht mehr strafrechtlich fassbar. Auch nach dem Zivilgesetz ist der Selbstmord keine unerlaubte Handlung, da jede Person das Recht hat, über ihr Leben zu verfügen, wie sie es für gut findet. Es bleibt noch übrig, die Frage der Verantwortlichkeit aufzuwerfen, eine für die Anwendung des Artikels 41 des Obligationenrechts unerlässliche Bedingung. Nun steht fest, dass Frl. X. nervenkrank war; dass sie gerade wegen ihres Zustandes in einem Etablissement sich aufhielt, das nach den vom Besitzer herausgegebenen Prospekten zum Aufenthaltsort für Nervös-Kranke bestimmt war: «ein Rendez-vous der Nervösen». Es wäre dem Kläger auch obgelegen, feststellen zu lassen, ob Frl. X. die Tat bei voller Vernunft begangen hat oder nicht; er hat dies nicht nur nicht getan, sondern sich hierzu nicht einmal anerboten. Unter solchen Umständen können die Beklagten in ihrer Eigenschaft als Erben der Selbstmörderin nicht haftbar erklärt werden für die Folgen der Tat, da diese nicht den Charakter einer unerlaubten Handlung an sich trägt. Sodann ist die Möglichkeit eines Selbstmordes in einem Hotel, bestimmt zur Aufnahme von Nervenkranken, nicht ausgeschlossen. Sie bildet jedenfalls eines der Risiken, mit denen der Besitzer eines solchen Hauses rechnen muss. Nun ist klar, dass ein Hotelier in den Verhältnissen des Herrn H. den Schaden und die Auslagen, die ihm und seinem Hause der Vorfall verursacht hat, nicht ziffernmässig genau angeben kann, die Tatsache aber, dass H. zuerst eine Entschädigungsforderung von 13,000 Franken geltend gemacht, diese Forderung später selbst auf Fr. 3140 reduziert hat, beweist, dass die Beklagten das Opfer eines Erpressungsversuches geworden sind. Beide Forderungen stehen in keinem Verhältnis zu dem Schaden, umsomehr als Frl. X. nicht etwa an einer ansteckenden Krankheit gestorben ist. Aus all diesen Gründen kam der Richter dazu, dem Kläger Fr. 250 zuzusprechen für all die Umtriebe, die ihm der Todesfall verursacht hat. Die Beklagten hatten ursprünglich dem H. Fr. 500 offeriert, die aber abgelehnt wurden. Er wird sich nun mit der Hälfte der Summe zufrieden geben müssen.

Dem ganzen Handel, den wir einem Genfer Blatte entnommen haben, ist eigentlich nicht viel beizufügen. Man wird ja zugeben müssen, dass ein Todesfall in einem Hotel für das betreffende Etablissement immer viel Inkonvenienzen mit sich bringt. Der Schaden kann für den Hotelier mitunter ein recht beträchtlicher sein. Im vorliegenden Falle hat aber der Hotelier, der, nebenbei bemerkt, kein Schweizer sein soll, eine Forderung gestellt, die weit über das hinausging, was er von Rechtswegen verlangen durfte. Er hat mit seinem Begehren seinen Kollegen jedenfalls keinen Dienst geleistet und sein Vorgehen wäre geeignet, auf den Stand ein wenig schmeichelhaftes Licht zu werfen, wenn man nicht wüsste, dass solche Erscheinungen zum Glücke doch nur Einzelerscheinungen sind, die man mit Recht nicht generalisieren darf.

Zur Einführung der Polizeistunde in Zürich.

Zu dem in letzter Nummer hier veröffentlichten Protest des Cafetiers-Vereins der Stadt Zürich geht uns von Herrn Pfarrer Hirzel folgende Entgegnung zu:

Der Protest der Cafetiers der Stadt Zürich basiert offenbar auf falschen Gerüchten über mein Votum im Grossen Stadtrat und auf einer unrichtigen Auffassung desselben.

Niemals habe ich die auf hiesigem Platze befindlichen Wiener-Cafés in Bausch und Bogen mit Animier- und Winkelkneipen auf eine Stufe gestellt und dieselben als Lasterhöhlen, Stätten der Unsittlichkeit, Heimstätten des Lasters usw. bezeichnet. Ich habe im Gegenteil ausdrücklich gesagt, dass die überwiegende Mehrzahl unserer Wirtschaften, wohl 80%, sich eines ordentlichen und ehrbaren Betriebes befleisse. Dazu rechne ich selbstverständlich auch die anständigen Wiener-Cafés. Dass es neben dieser überwiegenden Mehrzahl auch einige andere gibt, gesteht der Verein der Cafetiers selbst zu. Es ist mir nie eingefallen, die anständigen Lokale mit ihrer durchaus anständigen Klientele als «Lasterhöhlen» zu bezeichnen.

So sehr es mich freut, dass laut Bericht der Cafetiers der Konsum in ihren Lokalen zum guten Teil aus alkoholfreien Getränken besteht, so ist es nach wie vor meine Überzeugung, dass die Wiener-Cafés, welche die ganze Nacht offen halten, nach Wien gehören und dass sie für unser republikanisches Zürich keine Notwendigkeit sind. Man kann doch bis Morgens 1 Uhr genug Kaffee, Tee, Chokolade, Limonade und ein übriges an Bier oder Wein konsumieren. Die Nachtruhe für die gesamte Bevölkerung von Zürich, auch für die Gäste und Wirte und nicht zum mindesten für das Wirtschaftspersonal, Kellner und Kellnerinnen, besonders aber für die Frauen und Kinder der dem Wirtshaussitz und dem Trunke ergebenen Männer, ist ein Opfer und eine Einschränkung der persönlichen Freiheit wohl wert. Schliesslich werden sich auch die Wiener Cafetiers dem Willen des Zürcher Volkes und einer verbrieften Zürcher Sitte fügen müssen.

Des entschiedensten muss ich dagegen protestieren, das ich mich grober Unwahrheiten, masslosser Uebertreibungen und einer entstellenden Schwarzmalerei schuldig gemacht habe. Ich habe nur die unverhüllte Wahrheit gesagt auf Grund selbsterlebter oder durch glaubwürdige Zeugen erhärteter Tatsachen. Die offene und mannhafte Wahrheit wird auch im kommenden Kampfe meine Waffe sein. Freilich trifft es da zu: «Der Wahrheit Salzgeschmack erwecket Grauen.»

H. Hirzel, Pfarrer.

Wenn Herr Pfarrer Hirzel von unrichtiger Auffassung seines Votums spricht, so darf ihm entgegengehalten werden, dass er sich in seiner Rede eben klarer und verständlicher hätte ausdrücken müssen, damit nicht beim breiten Publikum der Eindruck Platz greifen konnte, als ob mit den Bezeichnungen «Lasterhöhlen», «Stätten der Unsittlichkeit» usw., das ganze Wirtschaftsgewerbe und namentlich die Wiener-Cafés der Stadt Zürich charakterisiert werden sollten. Die «N. Z. Z.», auf deren Bericht der Protest des Vereins der Cafetiers wohl in der Hauptsache basierte, lehnt übrigens den Vorwurf falscher Berichterstattung energisch ab; auch ist es begreiflich, dass Redner, die für ihre Sache so leidenschaftlich eintreten wie Herr Pfarrer Hirzel, in der Begeisterung leicht entgleisen und zu Worten greifen, die später gerne zurückgenommen würden. Ueber unrichtige Auslegung seines Votums darf sich jedenfalls Pfarrer Hirzel nicht beklagen, denn «wie man in den Wald schreit, so tönt es bekanntlich zurück!»

Vermischtes.

Les ennemis du vin. Un article de Marcel Prévost, dans *Les Annales*, oppose de vigoureux arguments aux ennemis du vin; et particulièrement aux médecins qui en proscrivent l'emploi: «Il faut vraiment que la *vis comica* soit bien épuisée en France pour qu'une certaine catégorie de charlatans à diplôme n'ait pas encore trouvé son Molière, fût-il au petit pied. La gloire immense de Pasteur — qui pour la foule est un guérisseur — protège, je crois, tous nos thérapeutes, et aussi l'incontestable mérite des Pozzi, des Robin et autres maîtres. Autrement, les huées du public auraient déjà chassé de la science les bonhommes ridicules et pernicieux qui proscrivent alternativement la tomate ou le haricot vert, qui forcent les pauvres humains à s'alimenter de pâtes sinistres et à s'abreuver exclusivement d'eaux minérales puantes. Ce furent eux qui s'avisèrent, certain jour, de proscrire le vin. Et non pas le vin suspect, le vin d'origine mal connue, le vin à trop bas prix pour être sincère, — mais tout le vin en masse, de la Bourgogne comme du Bordelais, de la Touraine comme du Midi. Et les pauvres niais qui s'abstiennent religieusement de la tomate ou du haricot vert, qui s'entonnent avec componction des bouillies et des pâtes, ne s'avisèrent pas de réfléchir que, depuis les temps les plus reculés, l'humanité buvait du vin comme elle mange du pain et respire de l'air; ils ne regardèrent pas une carte de France pour constater que les département les plus riches en vignobles sont presque exempt de tuberculose. Ils se soumirent, ne burent plus de vin, se détraquèrent l'estomac avec des eaux minérales, aussi artificielles que le plus artificiel des vins — et devinrent neurasténiques par centaines. Ceci n'est pas une plaisanterie; constatez le fait autour de vous. Parmi ceux de vos amis qui ont continué l'usage du vin, vous ne trouverez guère de neurasténiques; — ces bons buveurs ne sont pas des «gens à médecins». Peut-être est-ce pour cela que les médecins besogneux ont déclaré la guerre au jus de la vigne.

Literatur.

Kupferberg-Gold-Buch. Wie man Sekt trinken soll, wie überhaupt Sekt aufzubewahren, zu behandeln und bei kleineren und grösseren Gesellschaften zu servieren ist, wird in reizenden modernen Plaudereien in einem Werk besprochen, welches die Sektkellerei Kupferberg in Mainz unter dem Titel «Das Kupferberg-Gold-Buch» — ein Ratgeber für Feinschmecker — soeben veröffentlicht hat. Das Buch ist mit einer farbigen Illustration und zwölf ganzseitigen Zeichnungen des Berliner Künstlers Ernst Heilemann ausgestattet. Das Haus Kupferberg in Mainz versendet den Lesern unseres Blattes das Buch kostenlos gegen Einsendung von 40 Centimes in Marken für Porto und Verpackung.

Fremdenfrequenz.

Bern. Laut Mitteilung des Verkehrsbureaus verzeichneten die stadtbernischen Gasthöfe im Monat Nov. 11,197 Personen (1912: 9,295). Davon entfallen auf die Schweiz 6878, Deutschland 2145, Frankreich 779, Oesterreich 216, Russland 233, England 230, Amerika 170, andere Länder 546.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik für die Zeit vom 29. Nov. bis 6. Dez. 1913: Deutsche 1391, Engländer 292, Schweizer 436, Franzosen 162, Niederländer 182, Belgier 92, Russen 738, Oesterreicher und Ungarn 321, Portugiesen und Spanier 125, Italiener und Griechen 172, Dänen, Schweden und Norweger 31, Amerikaner 103, Angehörige anderer Nationalitäten 111. — Total 4156.

St. Moritz. Die Zählung des Verkehrsvereins ergab für den 5./6. Dez. 1913 folgendes Resultat: Deutsche 145, Engländer 56, Schweizer 59, Franzosen 33, Holländer 3, Belgier 4, Russen 42, Oesterreicher und Ungarn 32, Portugiesen, Spanier und Griechen 5, Italiener 17, Dänen, Schweden und Norweger 6, Amerikaner 30, Angehörige anderer Nationalitäten 28. Total: 460.

Zürich. Fremdenfrequenz in den Hotels und Pensionen pro Monat Nov. 1913: Schweiz 7241, Deutschland 4120, Oesterreich-Ungarn, inkl. Lichtenstein 663, Italien 470, Frankreich 527, Spanien und Portugal 78, Belgien, Luxemburg und Holland 141, Grossbritannien 230, Dänemark 19, Schweden und Norwegen 31, Russland 252, übrige europäische Staaten 72, Nordamerika 221, übrige aussereuropäische Länder 92. Total 14,157.

Briefkasten.

An den «Fachmann» in Luzern. Anonyme Zuschriften wandern in den Papierkorb! Wer nicht den Mut besitzt, seine Behauptungen mit voller Namensangabe zu stützen, darf nicht erwarten, von uns ernst genommen zu werden.

BASEL, (1980) **Hotel Jura**
Grösstes Hotel II. Ranges, gegenüber dem Bundes-Bahnhof. Zentralheizung. 120 Betten. v. Fr. 2.50 an.

Veltliner Weine
der besten Lagen und Jahrgänge (821)
offeriert sehr preiswürdig
Erhard Gredig, Davos-Dorf
Spezialität: Feinste Flaschenweine.

Wotan Draht-Lampe
mit gezogenem Leuchtdraht
Erhältlich bei den Elektrizitätswerken u. Installateuren
5(1)

Occasion exceptionnelle
pour réaliser un bénéfice probable d'un million. En vue d'une vente forcée de grands établissements d'hôtels de premier rang, situés dans un pays voisin, on cherche à former un groupe de financiers qui se constituerait acquéreur, pour remettre ensuite le bloc au prix d'estimation à une société anonyme à former dans ce but. Le prix d'estimation des immeubles avec inventaire est de Fr. 2,500,000 pour l'un et de Fr. 1,012,000 pour l'autre des deux établissements; le dernier prix d'adjudication est de Fr. 1,300,000 pour le premier et de Fr. 506,000 pour le second.
S'adresser sous chiffre **K 15507 L** à **Haasenstein & Vogler, Bâle.** (1942)

Erste Aktienbrennerei
Basel und St. Ludwig.
Cognac, Rum, Kirsch, Himbeer.
Vertretung erster Marken in Rhein- und Moselweinen, Bordeaux, Burgunder usw.
1228

WER
Beleuchtungs- oder **Heizungs-Anlagen** od. **Closet-Einrichtungen** in Hotels, Pensionen oder Kur-Anstalten besorgt, inseriert mit Erfolg in der in Basel erscheinenden
HOTEL-REVUE
Offizielles Organ des Schweizer Hotelier-Vereins

ED. HORST
WÄSCHEREI- u. PLÄTTEREI-MASCHINEN-FABRIK.
Moderne Wäscherei-Anlagen
und einzelne Maschinen für Hotels, Sanatorien, Krankenhäuser etc. Grosses Maschinenlager. Ausarbeitung von Projekten. Man verlange Katalog.
Generalvertretung für die Schweiz: Ingenieur J. Heilenbroich, Aarau.
Telephon 569.
BERLIN NO. 18 HÖCHSTESTR. 4
WELTAUSSTELLUNG BRÜSSEL 1910
Goldene u. Silberne Medaillen
BRÜSSEL BRÜSSEL
(271)

Junger Oberkellner,
der sich dem Bureaufach widmen will,
sucht Stelle als Sekretär, in erstklassigem Hause. Beherrscht die vier Hauptsprachen, durchaus bewandert im Service und versteht die Küche sehr gut; hat den Sekretärkurs in einer vorzüglichen Handelsschule absolviert. Eintritt könnte sofort erfolgen oder nach Uebereinkunft.
Off. erbeten unter Chiff. **Z. J. 23809** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (1955)

Spieltisch- und Billardtuche.
J. Langenbach Nachf., Frankfurt a. M.
Reineckstr. 21. Muster franko. (2)

Die Ideal-Bibliothek
des (1895)
Hotel-Angestellten.
6 Bände: Grundregeln des Hotelwesens; Lexikon der Küche; Hotel-Buchführung; deutsch., engl. und franz. Hotel-Korrespondenz.
Preis der 6 Bände **Fr. 18.50.**
Intern. Hotel-Buchhandlung
Saanen, M. O. B. (Schweiz).

Konsultieren Sie, bitte,
vor jedem Einkauf von
schwer versilberten Bestecken
und Tafelgeräten unsern neuen, reich illustrierten Spezialkatalog, den wir auf Verlangen gratis und franko versenden.
Vorzugspreise für Hotels, Pensionen und Restaurants.
E. Leicht-Mayer & Co., Luzern, Kurplatz No. 64

Schönstes Geschenk für Selbstrasierer!
Bestbewährter Sicherheits-Rasierapparat „Rena"
(sehr beliebt) Syst. Gillette, mit Innenschraube, massiv, **allerfeinste Präzision,** alles schwer versilbert, 6 Ia. Schneiden (für „allerstärkste" Bärte), in wirklich prachtv. Etui, **„Luxusausstattung",** kompl. nur Fr. 3.50. **Wundervolle Weihnachtsgarnitur „Rena",** mit obig. Apparat, feinste Seife und Pinsel in ff. Nickelhülsen und hocheleg. Ausziehspiegel **„Extra-Luxusausstattung",** kompl. mit 12 Ia. Schneiden, nur Fr. 9.75, ff. verg. Fr. 11.— **Ia. Ersatzklingen „Rena"** für alle Gillette-Syst.) à nur 15 Cts. Ferner: **Beste Familienschneidemaschinen,** ff., vern., 3, 7, und 10 mm. schneid., mit Reservefeder etc. nur Fr. 3.75. Verpackung frei. Nicht gefall. nehme zurück. Gegen Nachnahme. Prospekt gratis. — **M. Scholz,** Stahlwaren-Export, **Basel 2.** (Billigste und leistungsfähigste Firma dieser Branche.)

Hotel-Wäsche
Wäsche-Fabrik
J. Kihm-Keller's Söhne
zur guten Quelle
Frauenfeld
Herren-Wäsche
Braut-Ausstattungen
(176)

Zu kaufen gesucht
mittelgrosse (1933)
Wasch- und Ausschwingmaschine
eventuell auch gebrauchte. Gefl. Offerten erbeten unter Ch. **Z. S. 23638** an Annonc.-Exped. **Rudolf Mosse, Zürich.**

Faillite de l'Hôtel Savoy Sommer
à Lugano-Calprino.
L'Office des Poursuites et Faillites à Lugano avertit qu'au **12 Janvier 1914 à 10 h.** le matin, sera adjugé au susdit bureau aux premieres enchères l'immeuble et le mobilier de l'Hôtel Sommer et dépendences valués comme suit:

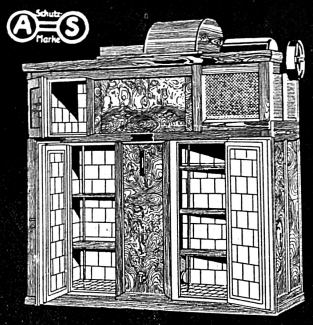
a) L'hôtel Sommer 410 m².	Fr.	315,000.—
b) Dépendances 197 m².	„	25,000.—
c) Terrain du jardin 4150 m².	„	152,750.—
d) Mobilier suivant inventaire.	„	53,836.35
Total	Fr.	546,582.35

(1934)
Les conditions de vente peuvent être obtenues à l'Office soussigné à partir du 2 Janvier 1914. Pour l'Office des Poursuites et Faillites
P. Luvini, préposé.

Asti spumante Cora champagnisé.
Concessionnaires pour la Suisse: (201)
Streit & Goldschmid, Berne.

Rolladenfabrik
A. Griesser A.-G. in Aadorf. (917)
Stahl- und Holzrolladen, Rolljalousien, Rollschutzwände.

Brotabfälle
kauft stets (4)
Geflügelhof Waldeck
Walchwil a. Zugersee.



A-S Kühlschrank
Kühlung ohne Eis. Trockene Kälte.
Kein Nachfüllen. Grösste Sauberkeit.
Gleichzeitige Eiserzeugung für Nebenbedarf.

A-S Kälte-Maschinen

für Haus und Gewerbe

Eiserzeuger / Kühlschränke \ Kühlanlagen

AUDIFFREN-SINGRÜN-KÄLTE-MASCHINEN
AKTIENGESELLSCHAFT, GLARUS.

VERTRIEB:
Aktiengesellschaft BROWN, BOVERI & CIE.
Bureaux in BADEN, BASEL, BERN, LAUSANNE

Installationsvertreter: RUDOLF BAUMGARTNER & CIE., Zürich u. Bern

Kälteerzeuger

Keine Stopfbüchsen, Manometer, Ventile
Kein Ausströmen des Kältegases möglich.
Keine fachkundige Wartung erforderlich.

Bamberger, Leroi & Co., Zürich
Frankfurt a. M., Berlin, Köln, München.

Fabrik sanitärer Wasserleitungsartikel

Badewannen, W. C., Waschtische, Urinals, Bidets etc.; Spezial-Modelle für Hotels.

(1893)

Achtung! Honig!

Feinster Tafel-Honig „Excelsior“, garantiert 15 % echten Honig Zusatzes. Das Beste auf einen feinen Frühstückstisch.

Fr. 0. 95 per Kilo.

Bei 50 Kilo Abnahme und Jahresabschlüssen **franko Station des Empfängers.**

II. Qualität Fr. 0. 85 per Kilo.

Ebenso garantiert reinen **Jura-Berg-Honig** zu den billigsten Preisen.

Verlangen Sie Muster und ausführl. Offerte bei

„Excelsior“, Honig-Versand
Valanvron près Chaux-de-Fonds.

1656

Weinhandlung
Albert Bächler & Cie
GEGRÜNDET 1843 **Kreuzlingen**

Spezialität:
FEINE OSTSCHWEIZER- & TIROLER-WEINE

GENERALAGENTUREN FÜR DIE SCHWEIZ VON
J. CALVET & Cie, BORDEAUX
FÜR BORDEAUXWEINE
:: BEAUNE-CÔTE D'OR ::
FÜR BURGUNDERWEINE
: COGNAC :
FÜR COGNAC
HERM. TRAPET, BONN a/RHEIN
FÜR RHEIN- & MOSEL-WEINE.

CHAMPAGNE
HEIDSIECK
Maison Fondée en 1785
KUNKELMANN & Cie Succ.
REIMS

CHAMPAGNE
PIPER-HEIDSIECK
Anc. Mon HEIDSIECK Fondée en 1785
KUNKELMANN & Cie Succ.
REIMS

Bären Marke

Garantiert reiner
Berner Alpenrahm
Weltbekannt
als Schlagsahne, zu Süss-Speisen und Glaces
Höchst ausgiebig
infolge seines hohen Fettgehaltes
Unentbehrlich
für Hotels, Konditoreien und Pâtisserien

Feinstes Aroma — Grösste Haltbarkeit

Zu beziehen in **Delikatess-Geschäften** oder direkt bei der
Berner Alpenmilch-Gesellschaft Stalden
(748) **Emmental** (Schweiz)

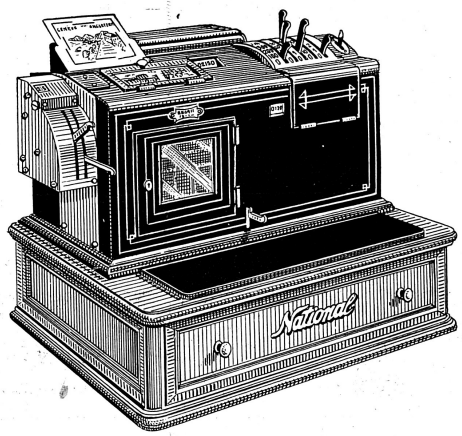
Nationalkasse für Zimmer-Rechnungs-Kontrolle

(1735

in Hotels, Pensionen und Sanatorien

mit autom. Totaladdition u. doppeltem Quittungsdruck

Quittiert jede Zimmerrechnung automat. mit Betrag, Datum, Zimmernummer und Buchstabe des Kassiers. Nimmt autom. einen in gleicher Weise quittierten Kontrollabschnitt der Rechnung unter sicheren Verschluss für den Geschäftsinhaber.

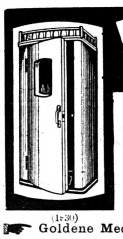


Einige Vorteile:

1. Abrechnung zwischen Hotelier und Angestellten denkbar rascheste und zuverlässigste.
2. Stichproben durch unter Verschluss befindliche quittierte Kontrollabschnitte in Verbindung mit Totaladdition.
3. Vorteilhafte Unterstützung und Ergänzung der Hotel-Buchführung.
4. Schädigung der Hotelgäste durch Einsetzen höherer Preise ausgeschlossen, ebenso Schädigung des Hoteliers durch nachträgliche Abänderungen und Zusätze.
5. Differenzen beim Geldverkehr durch Totaladdition sofort aufzuklären.
6. Die Kasse zeigt stets den Buchstaben des Kassierers an und funktioniert nicht ohne diese Anzeige.
7. Dadurch und mit Hilfe auswechselbarer Schubladen-Einsätze kann eine ebenso bequeme wie zuverlässige Ablösung des Kassiererpersonals durchgeführt werden.
8. Schutz für alle Beteiligten: a) Hotelier, b) Gäste, c) Angestellte.

Verlangen Sie Prospekt. Vertreterbesuch und Vorführung von Musterkassen kostenlos und unverbindlich. Angenehme monatliche Teilzahlungen oder 5 Prozent Skonto bei Barzahlung.

National Registrier Kassen Gesellschaft m. b. H.
Caspar Escher Haus **Zürich** Telephon No. 6359



Telefonzelle „WELTRUF“

beherrscht den Weltmarkt!

Grösste Schallsicherheit. — Isolierverfahren P. A. gesch. keine Polsterung, glatte Holzwandungen. Schallsichere Türen und Wände jeder Ausführung.

Telefonzellen-Baugesellschaft Köln m. b. H.
verlangen Sie prospekte :: **Köln-Ehrenfeld M.** :: Viele Anerkennungen, Prima Referenzen
(1530)
Goldene Medaille der Internationalen Baufach-Ausstellung, Leipzig 1913.

Schöpf & Co., Zürich.

Fisch-, Dessert-, Torten- und Eispapiere
Cotelettes- und Gigotmanschetten
Spiessgarnituren
Ragout- und Dessertkapseln
Phantasiemenus und Tanzkarten
Fächer
Knallbonbons
Papierservietten
Proviantsäcke in diversen Ausführungen
Holz- und Kielzahnstocher, Chalumeaux
Bonsbücher
Schrank- und Pergamentpapiere
Closetpapiere.

1033

Zu verkaufen oder zu verpachten
Pension-Restaurant Statzersee
bei St. Moritz.

Idyllische Lage an sehr frequentierter Promenade. — Anfragen an **Postfach 18377, Celerina.** (1856)

Ein Versuch
mit
Chocolat-Frühstück
KLAUS
in Würfelform (sofortige Zubereitung) wird Sie von der Unübertrefflichkeit desselben überzeugen. (1057)
:: Kostmuster zu Diensten ::

MAISON FONDÉE EN 1811
SWISS CHAMPAGNE
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL

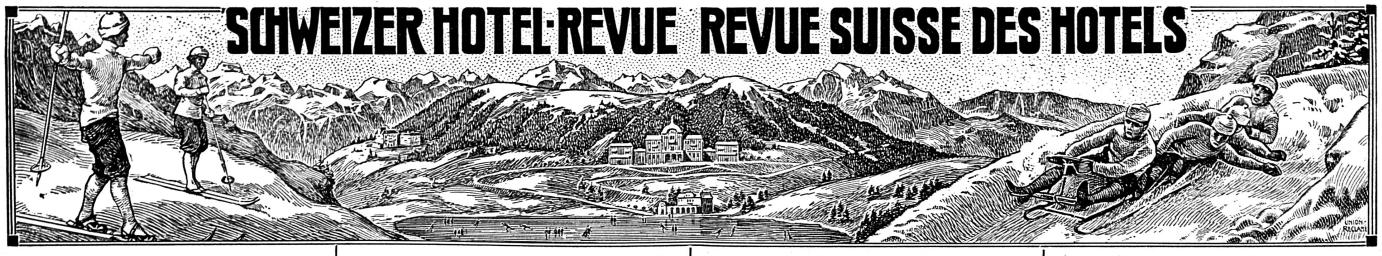
Hotels, Pensionen, Restaurants, Landgasthöfe

Geschäfte jeder Art und Grösse in grosser Auswahl, in der ganzen Schweiz, hat zum Verkauf in Kommission, erteilt Käufern kostenfreie Auskunft und nimmt stetsfort empfehlenswerte Objekte jeder Art zum Verkauf und Verpacht in Kommission

Die Liegenschaftsagentur Hugentobler-Labhart, Bern
Kornhausplatz 16 — Eingang Zeughausgasse No. 1.
Gegründet 1897. (1812)

SIEMENS-SCHUCKERT-WERKE
(980) Zweigbureau-Zürich
Ausführung stationärer und transportabler
Staubsauganlagen
und Abfüllvorrichtungen.
D. R. P. und + Patent Detaillierte Offerten kostenlos

Zweites Blatt. BASEL, den 13. Dezember 1913 **N° 50.** BALE, le 13 Décembre 1913 Deuxième feuille.



Hotelfachschule

des

Schweizer Hotelier-Vereins in Cour-Lausanne

Gegründet 1892.

Mit **6. Januar 1914** beginnt ein neuer

Kochkurs

von dreimonatiger Dauer für externe Schüler (Damen und Herren).

Anmeldungstermin: 15. Dezember 1913.

Auskünfte und Unterrichtsplan durch die

Direktion der Hotelfachschule in Cour-Lausanne.

Ecole professionnelle

de la

Société suisse des Hôteliers à Cour-Lausanne

Fondée en 1892.

Le **6 Janvier 1914** commencera un nouveau

Cours de cuisine

d'une durée de trois mois, pour élèves externes (dames et messieurs).

Terme de l'inscription: 15 Décembre 1913.

Pour renseignements et plan d'enseignement s'adresser à la

Direction de l'Ecole Hôtelière à Cour-Lausanne.

„Le salut du peuple est la loi suprême"?

L'autre soir, en feuilletant les anciens numéros de la «Revue Suisse des Hôtels», — occupation soit dit en passant fort instructive — je suis tombé sur un article intitulé: De la limitation du nombre des cafés. C'est avec le plus grand intérêt que j'ai pris connaissance de son contenu, aussi n'ai-je pu manquer de le soumettre ensuite au jugement de Mme Ali Boron. Cela lui a été une occasion bénite pour me faire une petite scène de circonstance.

Je m'en vais vous la conter, comme si elle se passait à l'instant même, en y joignant mes diverses impressions personnelles.

«Vois, mon ami», commença-t-elle, sa lecture à peine finie, «ce dont quoi vous autres hommes qui prétendez n'accorder à la femme que des devoirs et aucun droit êtes capables: de tellement laisser se multiplier les foyers d'alcoolisme que ceux qui les dirigent, eux-mêmes s'en épouvantent.

N'est-elle pas lamentable cette prostitution du pouvoir consentie par l'humanité-homme tout entière? n'est-elle pas votre condamnation? la condamnation d'un système politique plus que barbare où une moitié de l'humanité est tenue par l'autre à l'écart des affaires publiques, comme si depuis que le monde est monde la femme n'avait pas cent fois mieux mérité que l'homme de diriger le sort des races humaines? comme si la femme à laquelle les hommes doivent d'avoir encore figures d'hommes ne méritait pas de conseiller au gouvernement comme elle conseille dans la famille? comme si la femme n'était autre, pour la plupart des hommes, qu'une petite bête, plus ou moins jolie, bonne tout au plus à satisfaire des caprices? comme si la femme n'était pas douée d'intelligence, de raison, de bon sens, au centuple de l'homme? comme si elle ne lui était pas supérieure par son tact exquis, sa sensibilité, les trésors de tendresse que son cœur renferme, supérieure en tout et partout? Hommes, l'extension que grâce à vous l'alcoolisme a pris, les malheurs sans nom que grâce à vous il a causé, ceux qu'il cause tous les jours encore et tous les jours davantage sont votre condamnation! Hommes, vous avez mérité, par votre faiblesse coupable, d'être surnommés: les destructeurs du genre humain! Hommes, vous êtes des lâches! c'est moi, Ali Boron, ta femme, qui vous le dit!»

Affaissé au fond de mon fauteuil je reçus cette douche glacée sans oser esquisser un seul geste de dénégation. Ecrasé par cette diatribe impitoyable, comme un malfaiteur attendant la lecture de son verdict, tête baissée, bien longtemps encore après que sa voix se fut tue, je n'osai me hasarder à relever la tête. Quand enfin encouragé par le silence j'y parvins, Madame Ali Boron s'était remise à son ouvrage. Tranquillement, calmement, paisiblement, comme si rien ne l'avait eu émue elle s'appliquait à restaurer ... une de mes vieilles paires de bas.

Je m'enhardis alors jusqu'à reprendre le plus timidement possible le malencontreux article et, par pure contenance, j'en recommençai la lecture non sans de temps à autre observer du coin de l'œil la physionomie toute pensive de ma digne épouse.

Ainsi que je vous l'ai dit au début l'article s'intitulait: «De la limitation du nombre des cafés». Tous ceux qui l'ont lu doivent encore s'en souvenir.

Cet article paru dans le courant de l'été, en août, dût certainement rester inaperçu du grand public, car il n'est pas concevable que la presse quotidienne si prompte toujours à s'occuper de cette grave question de l'alcoolisme, l'eut sans cela passé sous silence. A moins que peut-être les élections prochaines, la crainte de perdre quelques partisans ou de devenir la risée des titubants ne l'ait retenue! Tant de mobiles divers influencent l'âme humaine que souvent c'est perdre son temps que vouloir chercher à les découvrir. Et puis, pour ce soir, il m'importerait davantage de rentrer dans les bonnes grâces de mon épouse que de m'épuiser à philosopher sur ce qui se passe dans les «laboratoires» de mes confrères.

Ah! il me vient une idée! J'ai vu quelque part que nous, les hommes, avions voté des lois pour éteindre toutes les soifs allumées grâce à la soif du gouvernement. N'allez pas confondre au moins! il y a soif et soif. Celle du gouvernement n'est qu'une soif d'argent, celle du peuple est une soif d'alcool. Vous me direz que l'une ne vaut pas mieux que l'autre, que la première est cause directe de la seconde, que toutes deux contribuent à la ruine du pays. Vous m'en direz tant que vous me convaincrez.

Où donc ai-je bien pu mettre les notes prises à ce sujet? Les voici! ...

— Femme, regarde! Tu nous a accusé de lâcheté! Et bien vois! voici qu'en Italie, pays monarchique, par une loi votée récemment un premier coup terrible est porté au démon de l'alcool. On va réduire automatiquement le nombre des débits. Au fur et à mesure que se retireront les titulaires ou qu'ils décéderont la patente officielle permettant la vente de boissons alcooliques quelles qu'elles soient, ne sera pas renouvelée; tout doucement donc, *pian piano*, les débits de ce genre devront se réduire jusqu'à la cote de un débit par cinq cents habitants. Avec ce système on calcule qu'à Turin seulement 2900 débits devront disparaître. Dans une autre petite ville qui compte 20,000 habitants 300 débits se fermeront; il n'en restera plus que 40 ...

Que dis-tu de cela, Madame Ali Boron? persistes-tu dans tes accusations?

— Certainement, Ali, j'y persiste et ai d'autant lieu de le faire que je puis presque vous faire les cornes.

— Les cornes! ...

— Oui, mon ami, les cornes. Il faut donc qu'à vous, Républicains, ce soient les monarques qui vous enseignent comment on doit veiller sur le peuple! comment on doit s'en prendre pour le préserver du mal! Savez-vous que c'est honteux cela tout simplement!

— Femme, ne te fâche pas. S'ils en viennent plus tôt que nous à limiter le nombre des débits d'alcool c'est que sans doute chez eux les ravages causés par l'alcoolisme sont plus épouvantables encore que chez nous. Du reste, la France suit l'exemple. Voici que le Sénat a voté un projet limitant par commune à 3 pour 600 habitants et au-dessous, à 1 pour 200 habitants au-dessus de ce chiffre le nombre des débits, cafés, cabarets où l'on consomme sur place et où l'on vend de l'alcool. Aucune déclaration d'ouverture ne pourra être faite tant que cette réduction ne sera pas réalisée.

Le rapport présenté insiste sur la progression effrayante de la consommation alcoolique, passée de 1 litre 46 par tête en 1850 à 4 litres 06 en 1911. Si l'on y ajoute les quantités qui, par le privilège des bouilleurs de cru échappent au contrôle, on peut évaluer à cinq litres d'alcool pur la consommation moyenne par tête ce qui correspond à 13 litres de spiritueux du commerce.

En France, le nombre des débits a passé de 355,000 en 1879 à 480,000 en 1909. On y compte un débit par 82 habitants au lieu de un par 246 habitants en Allemagne, par 360 habitants aux Etats-Unis, par 430 en Angleterre, par 5000 en Suède, par 9000 en Norvège. Encore ces chiffres sont-ils des moyennes. car, en France, la proportion s'élève à un débit pour 22 adultes dans la Seine-Inférieure, pour 15 adultes dans le Nord, pour 11 adultes dans l'Eure!

— Mon Dieu, est-ce possible?

— Il paraît; du moins ce sont des chiffres officiels.

— Je comprends alors, Ali, pourquoi je n'ose bientôt plus ouvrir tes journaux français tant ils sont remplis d'histoires de crimes tous plus abominables les uns que les autres!

— Oui, le gouvernement a enfin fini par se rendre à l'évidence que rien n'était aussi dangereux que cette multiplication insensée des cafés aussi, si la Chambre ratifie la mesure adoptée par le Sénat, le nombre total des débits de boissons s'abaissera par extinction de 480,000 à 180,000.

— Espérons pour le bon renom de la France que la Chambre n'osera faire moins que de ratifier cette mesure, car sans la limitation sévère du nombre des débits toute lutte contre le fléau de l'alcoolisme est inutile et vaine.

— C'est évident.

— Mais, crois-tu, Ali, que les 257 sénateurs ou députés vieux garçons qui peuplent le Parlement français ne voteront pas contre la limitation?

— Je ne saurai te le dire, chérie!

— Comment peut-on nommer sénateur des gens qui ont failli à leur premier devoir de citoyen: fonder un foyer?

— Je l'ignore.

— C'est égal; moi je n'aurais pas confiance en eux. Je suppose que chez nous il faut être marié pour être nommé député!

— Pas du tout, ma chère, ce n'est point nécessaire.

— Eh bien, Ali, laisse moi te dire que cela ne témoigne guère en votre faveur. Comment voulez-vous donc qu'un vieux garçon sache se rendre compte des besoins du peuple! C'est pour lui chose quasiment impossible.

— Ma foi, je ne veux pas discuter sur ce sujet. Je ne suis pas très au clair sur ce qui peut bien se passer au fond de l'âme d'un vieux garçon député.

— Ce n'est sûrement pas d'eux que viendra la proposition de limiter le nombre des lieux d'orgies, car c'est sans nul doute là qu'ils ont toujours fréquenté de préférence, sans quoi ils se seraient évidemment mariés.

— Tais-toi, femme, les députés sont gens instruits.

— Comme si cela m'importait. Sache, Ali, que lorsque j'ai quelque chose à dire je n'ai pas pour habitude de me cacher sous la table pour ne pas que l'on m'entende. Je dis les choses franchement et suis toujours prête pour donner la réplique.

— Femme, ne te fâche pas; je n'en ai jamais douté depuis le jour où un destin farceur trouva bon de nous faire nous rencontrer.

— Comment dis-tu, Ali?

— Je dis que je n'en ai jamais douté depuis le jour où un heureux destin me fit te rencontrer, chère épouse.

— Ah!... — Pourrais-tu me dire peut-être, Ali, combien, en Suisse, dans notre cher petit pays, nous comptons de débits d'alcool?

— En Suisse, ma mie, nous n'en comptons guère plus de 30,000, mais à côté nous avons, paraît-il, c'est les cafetiers eux mêmes qui l'affirment, une quantité effroyable de débits clandestins. Justement, dans leur organe officiel, les cafetiers demandent, avec raison, la suppression complète de ces débits qui leur font une grave concurrence.

— Mon pauvre Ali! qu'est-ce que le peuple vous a donc fait pour que vous l'ayez comme cela précipité dans les bras de l'alcoolisme?

— Mais, ma femme, le danger n'est point si grand que tu veux bien te le représenter. Ne boivent que ceux qui aiment à boire.

— Oui, Ali, et c'est pour cette raison qu'en Suisse sur neuf habitants on en compte toujours un qui meurt alcoolique et c'est pour cette raison aussi que tant de familles croupissent dans la misère la plus noire! que tant de mères sont malheureuses! ... tant d'enfants maladifs, tarés, incapables de ne jamais donner naissance plus tard qu'à d'autres pauvres malheureux leur ressemblant en tout point. Et c'est pour cette raison enfin, que la criminalité ne fait que grandir principalement chez les jeunes gens!

Prenez-y bien garde, mon ami, vous préparez à la Suisse des générations de citoyens qui moins que vous encore sauront se montrer capables de supporter le lourd fardeau de leurs libertés! vous préparez à la Suisse des générations qui seront incapables, dans toute l'étendue de ce terme, de se faire respecter et de l'être. Vous préparez à la Suisse un tombeau pareil à celui que l'ivrogne se creuse: un tombeau puant la honte et la misère. Hommes, je te le répète, Ali, vous êtes des lâches et l'êtes d'autant plus que vous n'ignorez pas que chaque nouveau cabaret que vous laissez s'ouvrir est une insulte au bonheur que vous avez d'être des hommes libres, qu'elle est une preuve de plus que bientôt vous serez indignes de la liberté que Dieu vous a prêtée car vous ne savez pas la respecter! Hommes qui n'avez pas su donner à vos épouses les mêmes droits dont vous ne savez qu'abuser votre égoïsme sera la cause de votre perte! ...

— Mais non, femme, tu te trompes certainement; nous luttons de toutes nos forces contre l'alcoolisme. En 1912 seulement, nous avons consacré plus de 700,000 francs à cette lutte; en 1913 nous en consacrerons autant encore, si ce n'est plus. Vois, nous avons dépensé 51,659 francs pour les asiles de buveurs et l'internement dans ces asiles; 50,461 francs pour les maisons de travail ou de correction et l'internement dans ces maisons; 40,196 francs pour les asiles d'aliénés et l'internement dans ces asiles; 42,911 francs pour les asiles d'épileptiques, etc.; 215,173 francs pour assistance d'enfants pauvres, faibles d'esprit ou abandonnés et de jeunes malfaiteurs; trente mille! ...

— Ali, je t'en prie, arrête-toi. Ne te donne pas la peine de chercher à me convaincre. Je connais ces arguments et les apprécie, crois m'en bien, à leur plus juste valeur. Je n'ignore rien de ce compte spécial qui constitue votre thèse la plus glorieuse; je n'ignore rien de votre dîme des alcools et de votre manière à vous de lutter pour combattre l'alcoolisme. Ce que je n'ignore pas non plus, c'est que le produit du monopole des alcools ira, avec les années, en augmentant sans cesse, en proportion directe avec le nombre des débits et celui des buveurs. Nous en arriverons certainement bientôt à avoir un million et plus pour consacrer aux asiles divers où l'on réduit les victimes de l'alcool et leur descendance. Nous aurons alors des asiles monstres de quoi enfermer tous ceux qui ne seront plus maîtres de leur volonté. Il n'y aura plus une famille probablement qui n'aura pas son petit orgueil à avoir son ou ses internés qu'elle s'en ira visiter le dimanche en guise de promenade. Ce sera vraiment du plus haut intérêt.

— Ma pauvre femme, tu vois les choses trop en noir. Avant d'en venir à ce que tu dis il nous sera toujours loisible auparavant de limiter par une loi le nombre des débits, à l'instar de ce qu'a fait l'Italie et de ce que veut faire la France, sans parler de la Norvège, de la Suède, etc.

— Trop tard, mon cher ami, trop tard, le courage vous manque bien trop pour cela. Demande à Gertrude si ce n'est pas vrai, la voici justement qui vient.

— Non, non, femme, tu généralises par trop, tu exagères comme à plaisir!

— Monsieur Ali Boron, je vous demande bien pardon mais, ne vous en déplaise, Madame Ali Boron ni n'exagère, ni ne généralise. Elle constate voilà tout. Elle constate que vous autres hommes êtes incapables de votre propre initiative, de prendre une mesure utile au pays. Les cafetiers vous ont dit: «Limitez les débits; il y en a trop; nous ne pouvons plus vivre». Qu'avez-vous répondu à leur invite? Rien! Vous avez fait la sourde oreille. Et, vous la ferez ainsi jusqu'à ce qu'un jour les femmes de ce pays effrayées de votre démoralisation exigeront leur droit de vote. Ce sera elles qui vous apprendront à vous gouverner puisque vous n'y parvenez pas! Ce sera elles qui vous montreront comment un peuple honnête peut se relever moralement et matériellement par la limitation des débits d'alcool et aussi, là où elles existent, par la suppressions de ces certaines maisons qui sont comme un fleuron de honte pour les populations qui en tolèrent l'existence!

— Ah! c'est bien Gertrude; venez à ma rescousse!

— Oui, Madame Boron.

— Sapristi, Gertrude, vous parlez comme un livre aujourd'hui!

— C'est que Monsieur Ali Boron ne sait pas que j'étudie souvent dans ma cuisine pour devenir intelligente!

— Pas possible!

— Si, Monsieur le docteur, c'est possible.

— Malheureuse fille, ambitionnerais-tu par hasard de gagner un titre honorifique? Mes lauriers t'empêcheraient-ils de dormir?

— Oui, Monsieur le docteur Ali Boron, je veux arriver à être quelqu'un moi aussi.

— Eh bien, en voilà encore une idée! Décidément il y a quelque chose de changé dans le monde. Laissez-moi m'en aller. Voyez-vous, je ne suis pas de force à discuter avec deux femmes qui n'aspirent qu'au renversement de la société.

Mon chapeau, ma canne! Gertrude!

— Voilà, voilà, Monsieur le docteur Ali Boron, et ... bon voyage surtout!

* * *

... Tout de même, une fois la porte entre elles et moi, j'ai poussé un soupir de satisfaction. — Je ne pouvais pourtant pas leur avouer qu'elles avaient pleinement raison.

Dr Ali Boron.

Exposition nationale à Berne.

La Direction générale des C. F. F. a publié naguères dans la «Feuille fédérale» les renseignements suivants relatifs aux facilités de taxes qui seront accordées pendant l'Exposition nationale de 1914:

I. Exposants et leurs employés et ouvriers chargés de l'installation et de l'enlèvement des objets exposés.

La durée de validité des billets ordinaires d'aller et retour, délivrés pour Berne du 1er février au 15 mai 1914 et du 15 octobre au 31 décembre 1914, est portée à 30 jours sur la base d'une légitimation qui reste à convenir avec le comité de l'exposition; les billets délivrés après le 2 décembre ne seront valables que jusques et y compris le 31 décembre 1914.

II. Visiteurs de l'exposition voyageant isolément. Facilité générale.

Pendant la durée de l'exposition, on délivrera tous les jours des *billets spéciaux* d'aller et retour pour Berne aux prix de la simple course. La durée de validité de ces billets est, d'une manière générale, de huit jours.

Les billets spéciaux donnent aussi droit à une entrée à l'exposition; à cet effet une finance de fr. 1.50 est ajoutée au prix de transport. Ils sont munis dans ce but d'un coupon spécial.

Les billets spéciaux d'aller et retour sont délivrés à moitié prix (également demi-finance d'entrée) aux enfants âgés de 1 à 12 ans.

Les billets devront être présentés à l'exposition pour être revêtus d'un timbre de contrôle, sinon ils ne sont pas valables pour le retour.

III. Visiteurs de l'exposition voyageant isolément certains jours (occasions spéciales, etc.) où les chemins de fer organisent des trains spéciaux.

Pour ces cas on délivrera des billets spéciaux d'aller et retour pour Berne aux taxes et conditions suivantes:

a) Aller et retour par train spécial le même jour: Taxes doublées de simple course pour sociétés (degré pour plus de 180 participants) avec réduction de 50%.

Lors du retour isolé dans les huit jours:

Aller: demi-taxe pour les voyageurs utilisant les trains spéciaux.

Retour: demi-taxe pour les visiteurs ordinaires voyageant isolément.

b) Aller et retour par train spécial (retour le 2me ou 3me jour):

Taxes doublées de simple course pour sociétés (degré pour plus de 180 participants) avec 37,5% de réduction.

Lors du retour isolé dans les huit jours:

Aller: demi-taxe pour les voyageurs utilisant les trains spéciaux ad a).

Retour: demi-taxe pour les visiteurs ordinaires voyageant isolément.

Les billets pour trains spéciaux comprendront aussi un coupon d'entrée à l'exposition moyennant une finance de fr. 1.50 ajoutée au prix du billet.

Il ne sera pas délivré de billets à demi-taxe pour trains spéciaux en faveur des enfants.

D'une manière générale l'organisation de tels trains spéciaux n'aura lieu que les jours de semaine. Les dimanches des mois de juillet et d'août sont, d'emblée, totalement exclus; au surplus, le soin est laissé aux organes d'exploitation des administrations intéressées de prendre une décision dans chaque cas particulier.

IV. Sociétés et écoles utilisant les trains ordinaires.

Le tarif concernant le transport de sociétés et d'écoles sera appliqué sans restriction pendant la durée de l'exposition, pour autant que la facilité accordée aux visiteurs voyageant isolément n'est pas plus avantageuse.

V. Sociétés et écoles utilisant les trains spéciaux mis en marche sur demande spéciale.

Les taxes et conditions indiquées sous chiffre III ci-dessus seront appliquées par analogie en ce qui concerne les trains spéciaux organisés ou commandés par des sociétés et associations, ainsi que par des établissements industriels ou commerciaux en faveur de leurs employés et ouvriers; pour les trains spéciaux pour écoles, cette application a lieu également, à moins que les taxes ordinaires pour écoles ne soient moins élevées.

Les taxes minima qui doivent être garanties par les personnes qui commandent des trains spéciaux sont les suivantes, par kilomètre de tarif:

1. Pour la simple course . . . . . Fr. 8.—
2. Pour l'aller et le retour:
   a) si le retour a lieu le même jour que l'aller . . . . . » 12.—
   b) si le retour n'a pas lieu le même jour . . . . . » 16.—

Les restrictions sous chiffre III ci-dessus concernant l'octroi de la facilité seront également applicables en ce qui concerne les trains spéciaux mis en marche sur demande spéciale.

L'entente est réservée d'ailleurs pour chaque cas particulier entre les personnes faisant la commande des trains spéciaux et les administration intéressées.

VI. Ouvriers de fabrique appartenant à un seul et même établissement et visitant l'exposition en commun sous la conduite du chef de la fabrique ou d'un gérant.

Aux ouvriers de fabrique appartenant à un seul et même établissement qui visitent l'exposition en commun, au nombre de 16 au moins, sous la conduite du chef de la fabrique, d'un gérant, surveillant ou maître-ouvrier, il sera délivré des billets collectifs d'aller et retour pour Berne aux prix du tarif simple course pour sociétés du degré respectif. Ces billets auront la même durée de validité que les billets spéciaux d'aller et retour prévus pour les visiteurs de l'exposition voyageant isolément (chiffre II ci-dessus): ils seront délivrés tous les jours de la semaine, à l'exception du dimanche.

Pour bénéficier de la facilité en question, il est nécessaire de présenter à la station de départ une attestation de la direction de la fabrique confirmant que les ouvriers sont occupés à son service et qu'ils visitent en commun l'exposition à Berne sous la conduite de M.... Il y a lieu d'indiquer le nombre des ouvriers. Dans les cas douteux on se réserve le droit de faire légaliser cette attestation.

VII. Chevaux de course.

Les officiers, les sous-officiers et les soldats qui prennent part en uniforme aux courses de chevaux organisées à l'occasion de l'exposition nationale pourront faire transporter leurs chevaux à destination et au départ de Berne sur la base du tarif militaire, ceci en conformité au mode de procéder appliqué en général pour les courses.

On publiera un tarif spécial pour la mise en vigueur des mesures édictées.

Indemnité en cas de suicide.

Une jeune fille en traitement dans un sanatorium valaisan des bords du Léman s'étant suicidée en se jetant dans la cour depuis la fenêtre des cabinets, le directeur du sanatorium réclama à la famille une petite indemnité de treize mille francs seulement. Comme de juste sa demande ne rencontra qu'un refus formel de la part des parents endeuillés. Devant l'insistance du directeur qui, pour se couvrir de sa créance, s'opposait formellement à l'expédition des bagages, ils consentirent finalement à déposer devant notaire une somme de deux mille francs destinée à garantir le paiement d'une indemnité au cas où les tribunaux saisis prononceraient une condamnation contre eux.

La compétence de la juridiction genevoise ayant été admise d'un commun accord entre les parties le directeur assigna les parents de la jeune fille en paiement d'une somme de trois mille cent quarante francs.

Le tribunal toutefois ne s'est pas laissé émouvoir par l'exorbitance de cette demande. Il a réduit la créance à frs. 250, et motivé son jugement de la manière suivante:

Si au point de vue religieux ou moral il est admis que l'homme ne peut se détruire lui-même, le suicide ne peut être considéré comme un acte illicite en droit. La loi pénale, d'une façon générale, ne punit plus la tentative de suicide. En droit civil le suicide ne saurait non plus en lui-même constituer un acte illicite, quiconque ayant le droit de disposer de sa vie.

Il y a lieu au surplus de relever qu'en l'espèce la question de responsabilité, condition indispensable pour l'application de l'article 41 C. O. resterait entière. Il est en effet constant d'une part que Mlle X. était neurasthénique et, d'autre part, qu'elle séjournait, à cause même de cet état, dans un établissement destiné selon les prospectus émanant du demandeur, au traitement des maladies nerveuses, établissement qualifié aussi de «rendez-vous des nerveux». Il eût incombé en tous cas au demandeur de prouver que Mlle X. aurait agi dans la plénitude de sa raison, ce qu'il n'a établi ni offert d'établir. Dans de telles conditions, les défendeurs ne sauraient être actionnés comme légalement tenus en leur qualité d'héritiers à raison d'un acte de leur fille et sœur, alors que cet acte ne revêt aucun caractère illicite...

... Au reste, la possibilité d'un suicide dans un établissement destiné à des nerveux constitue l'un des risques inhérents à la profession de directeur d'une semblable maison...

La note de 13,000 francs présentée par le demandeur le 31 juillet 1912, la facture réduite à 3140 francs, par lui élaborée ultérieurement, démontrent à elles seules que les défendeurs ont été les victimes d'une véritable tentative d'exploitation.

S'il apparaît exact en une certaine mesure qu'un hôtelier placé dans les conditions de H. ne puisse justifier par pièces de ses débours, il résulte non moins clairement du montant des divers postes de la facture que les prix réclamés étaient et sont hors de toute proportion avec la réalité et ce alors surtout que la mort de Mlle X. n'était point due à une maladie contagieuse.

En arbitrant *ex aequo et bono* à la somme de 250 francs l'indemnité due à H. ensuite du décès survenu dans son hôtel pour désinfection, nettoyage, arrangement et occupation de chambres, garde du corps, etc., du 26 au 31 juillet 1912, le tribunal estime faire une saine appréciation de la situation.»

* * *

Du point de vue exclusif de l'hôtellerie, ce jugement peut être approuvé. Il paraît assez conforme à la logique, et cela d'autant plus que dans un établissement de santé le suicide d'un hôte malade passe plus facilement inaperçu que dans un hôtel ordinaire. Lorsque la personne qui désire en finir avec la vie, a soin, comme dans le cas présent, d'aller mourir dans la cour, nul n'est besoin de fermer la chambre devenue libre. Les formalités judiciaires une fois terminées, elle redevient disponible sans qu'il soit nécessaire de la désinfecter auparavant ainsi qu'il est d'usage si le décès est survenu dans la chambre même. De ce côté-là, donc, aucune perte matérielle considérable.

Il est évident que le suicide d'une pensionnaire n'est pas précisément une excellente réclame pour un sanatorium. Cependant, lorsqu'on fait métier d'hospitaliser des neurasthéniques, il faut bien s'attendre à quelques désagréments. En munissant de solides barreaux les fenêtres des locaux où les malades peuvent séjourner sans surveillance, il est facile d'éviter quelques-uns de ces désagréments.

Le tarif des indemnités pour décès, des suites d'une maladie ordinaire non contagieuse, a été fixé par la Société suisse des Hôteliers, pour l'usage de ses membres et, à seule fin d'éviter des contestations toujours pénibles, à frs. 200 pour les hôtels de première classe; à frs. 150 pour ceux de deuxième classe, et à frs. 120 pour ceux de troisième classe.

En accordant au directeur du sanatorium deux cents cinquante francs d'indemnité, le tribunal genevois a fait œuvre de justice.

Puisque nous discutons suicide, folie à la mode, nous tenons de rappeler à nos membres que notre règlement prévoit que: en cas de suicide à l'hôtel, le montant de l'indemnité à réclamer n'est plus celui fixé par le tarif mais, qu'il doit être déterminé d'après les circonstances particulières à chaque cas.

Il est bien compréhensible que le juge doit faire une différence entre un suicide à l'hôtel et un suicide au sanatorium pour gens nerveux. Ne sont sensés loger à l'hôtel que les gens en pleine possession de toutes leurs facultés. S'ils en abusent pour se détruire dans l'appartement obligeamment mis à leur disposition par l'hôtelier, ils causent à celui-ci un grave préjudice, son appartement et souvent les appartements voisins risquant de rester inoccupés pendant très longtemps.

Le tribunal de Rome a été de cet avis dans un procès assez récent. Les héritiers d'un voyageur descendu à l'hôtel, et qui se suicida dans sa chambre, furent condamnés à payer à l'hôtelier une indemnité de 10,000 francs. Le Tribunal ne put faire autrement qu'admettre que le fait de descendre à l'hôtel pour s'y suicider équivalait à causer sciemment un grave préjudice à l'hôtelier. Aucun homme doué de raison ne voudrait affirmer le contraire.

En conséquence, que tous les malheureux qui nourissent de noirs projets, qui ne savent pas comprendre que la plus belle farce à faire à ce monde rogorgeant de petits saints abritant leur hypocrisie sous le masque de la vertu, à ce monde qui maltraite les faibles et les laisse sans défense, qui les exploite, les martyrise et les dépouille consiste, non pas à disparaître, mais à se redresser terriblement, non pas à mourir, mais à vivre, non pas à désespérer de l'humanité, mais à vouloir sa réforme, mais à lui prouver qu'il y a dans l'étoffe humaine plus de matière qu'il n'en faut pour lui arracher une fois pour toutes son masque hideux et transformer l'enfer terrestre en un paradis où les petits saints vertueux n'oseront plus que se tenir bien coi; que tous ceux-là y réfléchissent à deux fois avant que de choisir un hôtel pour y commettre leur œuvre de lâcheté! Ils peuvent être certains à l'avance que l'hôtelier fera valoir ses droits et que dame Justice devra lui donner raison. — A moins que toutefois, elle ne juge à propos d'assimiler l'hôtel à la morgue! . . .

* * *

Mes frères, que voilà un sujet triste! . . .

Dr. Ali Boron.

Un émule de Bernard Shaw!

(Il ignore peut-être son talent.)

«Sollicitons», écrit-il dans son journal, «la Direction des Postes du 1er arrondissement d'accorder une boîte aux lettres au trottoir qui court au nord de la place Saint-François à Lausanne. Avec la circulation des autos et des trams, *c'est aggraver les risques des compagnies d'assurances* qu'obliger les piétons à traverser les deux artères pour porter un pli à la grande poste.»

On ne pourrait plus satiriquement illustrer notre époque.

* * *

N'importe, cet appel ainsi conçu a de grandes chances d'être entendu.

Dr Ali Boron.

Saison-Eröffnungen.

Beatenberg. Regina Palace-Hotel: 15. Dezember.
Grindelwald. Grand Hotel Bär: 11. Dezember.
Hospenthal. Hotel Meyerhof: 15. Dezember.
Maloja. Maloja Palace-Hotel: 12. Dezember.
Pontresina. Hotel Schweizerhof: 15. Dezember.
St. Moritz-Dorf. Hotel Waldhaus: 8. Dezember.
Wengen. Hotel Metropol: 18. Dezember.
Zuoz. Hotel Kurhaus Kastell: 8. Dezember.

Kleine Chronik.

Oberurnen. Das Gasthaus zum Hirschen wurde von Herrn Ferd. Stucki käuflich erworben.

Bubendorf. Der Gasthof zum Rössli ist um die Summe von 52,000 Fr. samt Inventar in den Besitz von Herrn Kiem aus Möhlin übergegangen.

Elberfeld. Hier ist infolge eines unglücklichen Sturzes Hr. Karl Meyer, Besitzer des Hotel Weidenhof, gestorben.

Luzern. Hier starb am 9. Dezember im hohen Alter von über 92 Jahren Herr Alt-Storchenwirt Josef Habermacher-Häberli.

Leipzig. Lt. «Leipz. Tagebl.» wurde das Hotel Fürstenhof am Tröndlinring vom früheren Pächter des Münchner Löwenbräu, Herrn Erwig, für den Preis von 1,200,000 Mk. erworben.

Nice. La direction du Grand Hôtel Astoria a été confiée à Mr. Constant Degenmann de Montreux, en été chef de réception du Grand Hôtel et Majestic Palace à Royat-les-Bains.

San Remo. Als Direktor des Savoy-Hotels ist gewählt worden Herr E. Lanz von Bivio, seit drei Jahren Direktor im Eden Palace in Genua, früher auch in Hotels des Engadins tätig gewesen.

Sempach. Das Gasthaus zum Kreuz wurde an der Konkurssteigerung vom 3. dies zum Preise von 54,000 Fr. von Herrn Alt-Grossrat Helfenstein in Eich erworben.

St. Blasien. Die Verwaltung der A.-G. Hotel und Kurhaus St. Blasien schlägt der Generalversammlung eine Interessengemeinschaft mit dem Sanatorium St. Blasien vor.

Pontresina. Das Hotel Schweizerhof ist nun gänzlich für den Winterbetrieb eingerichtet. Nebst anderen Neuerungen erhielt es noch eine vermehrte Anzahl Privatbäder. Das Haus wird am 15. ds. eröffnet.

Neue Hotelunternehmen in Serbien. In Paris ist eine Gesellschaft gegründet worden, die in den neuen serbischen Gebieten moderne Hotels bauen will. Das Kapital beträgt angeblich 3 Mill. Fr. Zuerst sollen zwei Hotels in Uesküb und Monastir errichtet werden.

Frankfurt a. M. Das neue Restaurant des Hotel Englischer Hof wurde Samstag den 6. Dezember eröffnet. Der eine Flügel des Hotels wird gegenwärtig umgebaut, während der andere Teil des Hauses in Betrieb bleibt. Vollständige Fertigstellung ist für Frühjahr 1914 in Aussicht genommen. Das Hotel wird mit 54 modernen Badezimmern, fliessendem Wasser und Ferntelephon in jedem Zimmer ausgestattet.

Ragusa. Aus Gesundheitsrücksichten hat der Präsident der Hotel- u. Kurortegesellschaft Ragusa-Cattaro, Hr. Baron Kalchberg, der die Gesellschaft 15 Jahre hindurch leitete, sein Amt niedergelegt. An seiner Stelle wählte der Verwaltungsrat der Gesellschaft den Generaldirektor des Oesterreichischen Lloyd, Hofrat Frankfurter, zum Präsidenten, da er dadurch die Interessen des Unternehmens durch eine Verbindung mit der Lloydgesellschaft am besten sicherzustellen glaubte.

Ragaz. Zum Direktor des Hotel Hof Ragaz wurde auf 1. Januar 1914 Herr H. J. Arnet gewählt, früher Direktor von Bad Rippoldsau und langjähriger Chef de réception im Kurhaus und Grand Hotel des Bains, St. Moritz-Bad, Winter Palace, Nizza, und Shepheards Hotel in Cairo. Herr Arnet war auch längere Zeit im Grand Hotel in Paris, Carlton in London, Waldorf-Astoria und Hotel Belmont in New-York tätig und hat längere Reisen nach Indien und Ostasien, Kanada, Zentral- und Südamerika und West-Afrika gemacht.

Rapallo. Das neue Brissel-Hotel wurde am 28. November für diese Saison durch eine neue Gesellschaft wieder eröffnet. Das Haus hat bedeutende Neuerungen erfahren, wie: Skating, Konzertsaal, Kinematograph, Autogarage, Restaurant français, neue Appartements mit Bad und Toilette, Billardsaal und Afternon-tea-Room. Ein regelmässiger Automobildienst verbindet das Etablissement mit der Stadt; auch sind im Hotel selbst ein Damen- und Herren-Frisiersalon und ein Reisebureau mit Agentur der Schlafwagengesellschaft untergebracht worden.

Faulenseebad. Das Hotel Victoria-Faulenseebad ist auf der Konkurssteigerung vom 6. ds. im Hotel Bahnhof in Spiez der früheren Besitzerin, Fräulein Jäggi in Lausanne, zum Preis von 259,000 zugeschlagen worden. Fräulein Jäggi war Inhaberin der zweiten Hypothek im Betrage von Fr. 195,000 sowie eines Pfandscheines auf das Mobiliar im Betrage von Fr. 111,000; sie hatte also rund Fr. 300,000 in der Besitzung. Inhaberin der ersten Hypothek von Fr. 125,000 ist die Schweiz. Volksbank in Bern. Herr Homberger hatte das Faulenseebad seinerzeit für Fr. 380,000 erworben und daran noch Fr. 40,000 bis 50,000 verbaut.

Gewerbegesetz. Der erweiterte Zentralvorstand des schweizerischen Gewerbevereins hat, in seiner Sitzung vom 7. Dezember in Olten, nach reger Diskussion über die Vorlage der Zentralleitung zu einem Bundesgesetz über die Arbeit in den Gewerben auf Antrag des Herrn Regierungsrates Tschumi (Bern) folgende Resolution angenommen: Der erweiterte Zentralvorstand des schweizerischen Gewerbevereins ladet den Zentralvorstand dieses Verbandes ein, die von verschiedenen Seiten eingebrachten Anbringungen zum Entwurf eines Bundesgesetzes über die Arbeit in den Gewerben zu prüfen und soweit zu berücksichtigen, als sie sich gesetzgeberisch verwerten lassen. Der bereits vorliegende Entwurf kann zum Ausgangspunkt dieser Arbeit gemacht werden, zu deren Durchführung Vertreter der schweizerischen Berufsverbände beizuziehen sind.

Hotelbrand in Boston. Zu dem Brande des Arcadian-Hotels, einem der grössten und elegantesten Hotels in Boston, der Hauptstadt des Staates Massachusetts, wird aus New-York gemeldet: Das Feuer entstand früh durch das Fortwerfen einer brennenden Zigarette auf einen Korridorteppich. Der benachbarte Fahrschuhlschacht wirkte wie ein Kamin, so dass die Flammen sofort hoch aufschlugen. In kurzer Zeit erfüllte beissender Rauch alle Gänge, und die Löscharbeiten konnten daher erst in Angriff genommen werden, als es zu spät war. Von dem Riesenbau blieben nur die Betonmauern stehen. Soweit bis jetzt feststeht, sind 27 Hotelgäste bis zur Unkenntlichkeit verbrannt. Dutzende erlitten schwere Brandwunden. Andere trugen bei dem Sprung aus den brennenden Fenstern schwere Verletzungen davon. Die Schreckensszenen unter den 178 Gästen des Hotels waren unbeschreiblich. Eine Identifizierung der Leichen ist fast durchwegs ausgeschlossen.

DR. KRAYENBUHL'S
Nervenheilanstalt „Friedheim"
Zihlschlacht (Thurgau) Mg (451)
besonders empfohlen
für überarbeitete, nervöse
Leidende. Beste Erfolge bei alkoholfreier Diät.
Zwei Aerzte. Gegründet 1891.

NIZZA Hotel National
Mod. Komfort. 2 Minuten vom Bahnhof an der Avenue de la Gare. Mässige Preise. Bes.: **Emil Bessner.** (1760)

FRIBOURG Terminus Hotel u. Zähringerhof
1er ordre. — Vacuum-Cleaner. — Garage avec fosse
Louis Tschopp, propriétaire. Mg. (1886)

Nizza Terminus-Hotel
gegenüber Bahnhof.
I. Ranges. Ganzjährig geöffnet.
150 Zimmer. Höchter Komfort.
- Besitzer: Henri Morlock. -
(1720)

Alle Gebrauchsmaterialien für Hotelwäschereien

: kaufen Sie in nur besten, : erprobten Qualitäten bei der

Einkaufs-Centrale Schweiz. Waschanstalten

Zürich I.

Desinfektionsmittel für Wäsche u. Geräte.

Flecken-Reinigungsmittel:

Burmol, Enka IV, Rostweg, Tetrazin.

Kammfett. • • Riemenfett.

Mangel- und Glättebezüge.

Waschnetze, extra solid. • • •

Verlangen Sie Prospekte und Offerte.

(1905)

Kapitalkräftiger Hotel-Fachmann

evangel. Konfession, wird als Leiter und Teilhaber in erst-erstklassiges (1949)

Christl. Hospiz

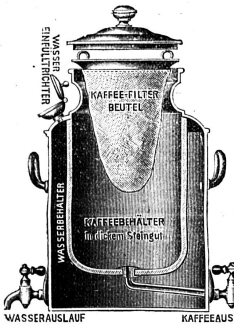
auf grossem schweiz. Fremdenplatze gesucht.

Offerten unter **A. S. 56** poste rest. Luzern erbeten.

Wanzen

und alles andere Ungeziefer, wie Schwabenkäfer, Motten, Mäuse etc., rottet gründlich aus, unter vertraglich mehrjähriger Garantie. Versand von sicher wirkenden Mitteln. Aeltestes, seit 45 Jahren bestehendes Geschäft. Vertrauenshaus. Prima Referenzen. **J. Bürgisser, Desinfektions-Anstalt, Zürich 6, Turnerstrasse 20, Telephon 11497.** (1290)

Hotelbesitzer



sollten keine Neuanschaffungen für ihre Küche machen, ohne vorher Offerten eingeholt zu haben bei

Ultsch & Schryber Luzern

vormals Adam & Co.

Spezialität:

Maschinen-Anlagen mit Kraftbetrieb.

Nur erstkl. garantierte Fabrikate.

Prima Referenzen. (Za 1838 g)

Essig **Aechten Weinessig**

liefert

Ad. Schol-Aeberli, Weinessigfabrik, Zürich, Anwandstr. 62 (717)

Hotel „Zwei Schlüssel", Colmar

Schlüsselstrasse

altbekanntes und grösstes Hotel am Platze, 36 Zimmer, grosser und kleiner Festsaal, auch für israel. Festlichkeiten und mit Heizung, Elektrizität, Gas u. allen modernen und hygienischen Einrichtungen versehen, ist sofort an

Hotelier (1906)

zu vermieten. Sich zu wenden an den Eigentümmer **J. Hug,** Bauunternehmer in **Strassburg i. Els.** Weissturmstr. 25, oder an Hr. **G. Bauer,** Geschäftsagent in **Colmar,** Chauffeurstr. 2.

Klub-Möbel

anerkannt erstklassige Ausführung mit garantiert echtem Antik-Rindlederbezug, ohne Zwischenhandel zu Fabrikpreisen.

C. J. Angerer, Wülfrath Rheinland

Ledermöbelfabrik. (1737)

Musterbuch D 12 und Lederprobe kostenlos.

Bauen Sie keine Lüftunganlage für Ihre (1957)

Hotelküche

bevor Sie nicht orientiert sind über unser neuestes

System Nonpareil

mit welchem wir den **grössten Erfolg** erzielten, der jemals auf diesem Gebiete erreicht wurde.

Keine schmutzigen, Ungeziefer bergenden, feuergefährlichen, teuern Gipskanäle, keine verfehlten Leitungen und Apparate.

Prima Referenzen in ganz Europa.

Ueber 800 Anlagen im Betrieb.

Lüftungs-Industrie Zürich II.

---

(735)

EXTRACT MONOPOL

Feinste Tafelsauce bestes Kochhilfsmittel

A. G. MONOPOL

Gutenburg (Kt. Bern)

Zeugnis-Copien

in Schreibmasch. schnell, sauber und billig (187)

Gertrud Opitz

Zürich I. Löwenstr. 62, beim Hauptbahnhof. Telephon No. 8847.

Keine Eis-Sorgen

Der **Siehler'sche Natur-Eis-Apparat** deckt den ganzen Bedarf eines grossen Hotels in **wenigen Tagen** und bei geringer Kälte. — In der Schweiz über 950 Apparate in Gebrauch. Vorzügliche Referenzen. — Prospekte franko durch (1936)

R. Schmid-Jaisli, Zofingen.

Gutgehendes Hotel

in ausgezeichneter Lage, 110 Betten, auf Hauptfremdenplatz des Berner Oberlandes, günstig

zu verkaufen.

Event. Verpachtung an ganz tüchtigen Fachmann, der Wäsche u. Keller-Inventar bar übernehmen müsste, nicht ausgeschlossen. Auf Frühjahr 1914 anzutreten.

Anfragen unter Chiffre **Z. R. 23667** an die Annoncen-Exp. **Rudolf Mosse, Zürich.** (1932)

Für Fr. 25.—

liefern wir franco gegen Nachnahme **200 Stücke** feine (1818)

Glycerin-Transpt.-Seife

mit jeder beliebigen **Hotel-Firma,** die im Innern der durchscheinenden Seife angebracht, bis zum völligen Verbrauche des Stückes sichtbar bleibt. Gute Reklame und bester Schutz gegen Entwendung von Seifen in den Toiletten, daher grosse Ersparnis. **Bergmann & Co., Zürich.**

Hotelier

mit 150—200 Mille **Beteiligung gesucht** für estklass. Geschäft. 350 Betten an allererstem Sommer- und Winterkurort der Schweiz. Off. unt. Chiff. **Z. R. 23792** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (1954)

Zu kaufen gesucht

ein tadellos erhaltenes, **echt englisches Billard**

mit allem Zubehör — full size. — Offerten erbeten unter **Z. M. 23062** an die Annoncen-Expedition **Rud. Mosse, Zürich.** (1871)

WANDSCHMUCK FÜR HOTELS

REFERENZEN U. AUSWAHLSENDUNG JEDERZEIT

KUNSTSALON WOLFSBERG

BEDERSTR. 109 ZÜRICH II

Fräulein

wünscht Stelle als

I. Zimmermädchen

in Privat oder besseres Hotel. Engl., französisch u. deutsch. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Eintritt sofort.

Gefl. Offerten unter Chiffre **Z. B. 23627** an die Annoncen-Expedition **Rud. Mosse, Zürich.** (1931)

Rosenthal

Porzellan

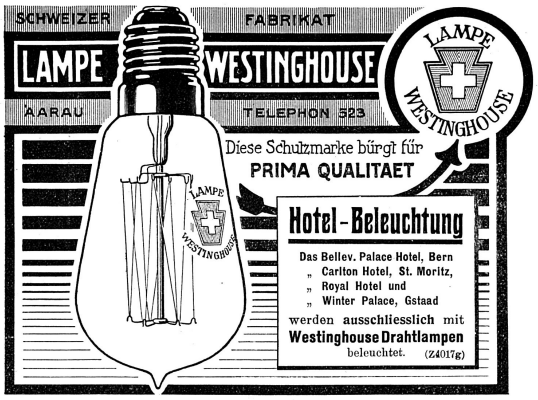
Spezialität:

Hotel-Porzellan und feuerfeste Kochgeschirre

Alleinvertreter für die Schweiz:

Th. Meyer-Buck & Co

Zürich. (1126)



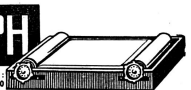
SAURER AUTOMOBIL-OMNIBUSSE

46 ERSTE PREISE — 46 ERSTE PREISE

ADOLPH SAURER

LANDAU-ARBON — SURESNES (PARIS)

DER VERBESSERTE **SCHAPIROGRAPH**



für schnelle und saubere Vervielfältigung von Schreibmaschinen- u. Handschrift: Briefen, Akten, Preislisten, Zeichnungen, Menus, Musiknoten etc. etc. Ueber 10 000 Apparate im Gebrauch. Prospekte und Abzugsproben durch die Alleinfabrikanten:

Rudolf Fürrer Söhne, Zürich

Münsterhof 13

1897

KURARZTSTELLE

Gesucht für Sommersaison 1914 von erfahrenem sprachenkundigem Arzt (Deutschschweizer) mit langjähriger Praxis See oder Gebirge bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **Vc 5555 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (1956)

Nous cherchons

pour notre premier

Chef de cuisine-Restaurateur

hors ligne et homme du métier supérieur, pour cuisine française la plus recherchée, avec sa brigade, une place analogue pour la saison d'été dans une Maison de tout premier ordre. S'adresser à la **Direction Générale du Grand Hôtel, Rome.** (1935)

Reklame

Eine Zeitungs-Annonce muss so zum Abdruck gelangen, dass sie sofort das Auge des Lesers fesselt. Je eindringlicher die Annonce auf das Auge wirkt, um so nachhaltiger ist der Eindruck, den der Inhalt der Annonce auf das Gedächtnis des Lesers ausübt. Die Ausarbeitung von wirksamen Annoncen-Entwürfen u. praktischen Insertionsplänen übernimmt auf Grund jahrzehntelanger Erfahrung die

Annoncen-Expedition

Rudolf Mosse

Zürich, Theaterstr. 5

Alleinig. Konzessionärin des in- und ausländischen Propaganda-Dienstes des Schweizer Hotelier-Vereins

---

Leitung (1929)

auf Neujahr oder Frühjahr 1914. Gebildete Dame, mehrere Jahre Anstaltsvorsteherin, im Sanatoriumsbetrieb und Hotelwesen bekannt, mit tüchtigen Kenntnissen des Hauswesens und der Küche, sprachenkundig, musikalisch, mit besten Referenzen, **sucht** entsprechenden Wirkungskreis in Klinik, Sanatorium, Pension oder Institut. Gefl. Off. sub Chiffre **Z. P. 23765** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

SCHWEIZER **HOTEL-REVUE** BASEL

Offizielles Organ u. Eigentum d. Schweiz. Hotelier-Vereins

Die „Hotel-Revue"

eignet sich hauptsächlich für Inserate, betreffend:

Beleuchtungs-, Heizungs-, Wasch- und Closet-Anlagen

Personen- u. Gepäckaufzüge

Speisebereitungsmaschinen

Silber-, Porzellan-, Glaswaren

Lebensmittel, sowie Getränke

Ameublements sowie Tapeten

Teppiche, Vorhänge, Lingerie

Küchen- u. Keller-Utensilien

Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäuser

Stellen-Gesuche und Offerten

Schlatter, Frorath & Co., Zürich

Kaspar Escher-Haus Stampfenbachstrasse No. 17.

Sürther Eis- und Kühlmaschinen (1931) **Ventilations-Anlagen**

über 30 Anlagen innert Jahresfrist in der Schweiz erstellt.

für Säle, Küchen etc. etc. Höchstvollendetes System.

Musteranlage im Hause. ✳ Kostenanschläge gratis. ✳ Erste Referenzen.

Patent-Rotations-Waschmaschine

für **Hotels, Wäschereien, Anstalten.** — Keine Trommel, kein Vorwaschen, — Zugleich Wasch-, Koch-, Spül- und Auswindmaschine. — Hand- und Kraftbetrieb. — Dampf oder Warmwasser zur Verfügung. — Geringe Bedienung. (1822)

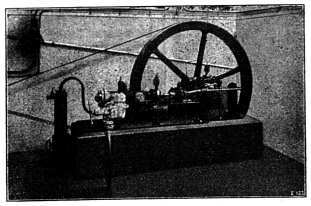
Wiederverkäufer gesucht.

Sanitäre Anlagen. **Centralheizungsfabrik Fritz Iseli in Aarau.** Nur erstklassige Referenzen.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken

ESCHER WYSS & Cie

Zürich & Ravensburg



(1511)

Eis-, Kühl- und Gefrieranlagen

Hotel-Verkauf.

In aufstrebendem, demnächst durch die Bahn verbundenem Winter- u. Sommerhöhenkurort Graubündens ist ein neues, in unmittelbarer Nähe des zukünftigen Bahnhofes befindliches kleineres **Hotel II. Ranges** mit gutgehendem Wirtschafts- und Pensionsbetrieb Verhältnisse halber zu günstigen Bedingungen **sofort zu verkaufen.** — Anfragen unter Chiffre **D 3325 Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.** (1914)

Schweiz. Treuhand-Gesellschaft

Aktienkapital Fr. 1,000,000, einbezahlt Fr. 250,000

BASEL 2 Aeschengraben 2 — Gegründet 1906 — **ZÜRICH** Bahnhofstrasse 64

Wir übernehmen:

Revisionen
von Aktiengesellschaften, Banken, Sparkassen, Hotels und sonstigen kaufmännischen und industriellen Unternehmen, insbesondere einmalige und periodische Prüfungen der Bücher und Bilanzen.

Gutachten
über bilanztechnische und Buchhaltungs-Fragen, sowie über sonstige kaufmännische u. rechtliche Verhältnisse.

Organisationen und Reorganisationen
von Handels- und industriellen Unternehmungen, Fusionierungen, Umwandlung von privaten Unternehmen in Aktiengesellschaften.

Liquidationen
von Handelsgesellschaften, Hinterlassenschaften etc., Einkassierung von Erbschaften in der Schweiz und im Auslande.

Vermögensverwaltungen
Verwaltung von Wertschriften, Liegenschaften, Kontrolle über finanzielle Beteiligungen bei Unternehmungen jeder Art, insbesondere Verwaltung v. ganzen Vermögen.

Treuhandfunktionen
Pfandhalterschaften, Funktionen einer neutralen Stelle bei Interessengemeinschaften usw.

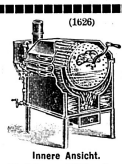
Testamentsvollstreckungen
wozu sich das Institut als juristische Person besonders eignet.

Die Ausführung aller Aufträge geschieht durch eigene Beamte und unter Zusicherung strengster Verschwiegenheit über alle zur Kenntnis gelangenden Verhältnisse. (1634)

OCCASION! (1901)

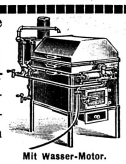
Ein **handgeknüpfter Smyrnateppich,** Grösse 6 × 7,80 m. **zu verkaufen.** Preis Fr. 750.—. Zu besichtigen bei **H. & W. Schweizer,** Theaterplatz 5, **Bern.**

(1626)



Innere Ansicht.

Bevor Sie eine **Wascheinrichtung kaufen,** verlangen Sie Prospekt u. Offerten bei



Mit Wasser-Motor.

Otto Maier, Waschapparate-Fabrik, **Olten.**

Hotel-Office in Genf. ✳ Flottes Hotel-Restaurant (1737)
mit 30 Betten, in grosser Kantonshauptstadt, sofort günstig zu verkaufen. Einnahmen Fr. 125,000. Schöne Rendite. Wirkliche Gelegenheit für tücht. Fachmann. Preis ca. Fr. 370,000. Anzahlung Fr. 25–30,000. Sicheres, vortreffl. eingeführtes Geschäft.

Elektro-Hotel-Omnibus

8—10 plätzig, mit Reservebatterie, in tadellosem Zustande, ist wegen Aenderung des Betriebes

zu verkaufen.

Die Ladestation kann mitgeliefert werden. — Intressenten wollen sich melden unter Chiffre B. V. 1205 an **Rudolf Mosse, Basel.** Mg. (Zag. B. 1205.)

Kleineres

Hotel mit Restaurant

in guter Lage **Zürichs** ist per sofort oder auf Frühjahr

zu verkaufen oder zu verpachten.

Offerten unter Chiffre **Z. G. 22207** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** 1793

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikanisches System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe auch nach auswärts.

Alle Geschäftsbücher für Hotels auf Lager.

H. Frisch, Zürich I
Bücherexperte (1874)

Staniol- und Flaschenkapselfabrik

Zimmerli, Nyffeler & Cie. Kirchberg (Bern).

Flaschen-Kapseln
in allen Grössen und Farben.

Staniol
weiss u. gefärbt, glatt, dessiniert u. bedruckt.
Zinnfolien u. doppelt verzinnte Bleifolien.

Bleifollen, Bleiplomben.

Verkapselungsmaschinen (402)

Muster und Preislisten gratis und franko.

LONDRES via OSTENDE-DOUVRES

Cinq des splendides steam. à **Turbines,** de cette ligne: **'La Princesse Elisabeth'** le **'Jan Breydel'** et le **'Pieter De Conink',** la **'Stad Antwerpen'** et la **'Ville de Liége'** détiennent le record de la vitesse des paquebots entre l'Angleterre et le Continent. Les deux derniers sont munis du système antiroulis „Frahm". — Télég. **Marconi** et service postal publics à bord. Renseignements et guides **gratuits: Agence Etat Belge** Leimenstrasse 57 I, **Bâle.** (38)

On demande jeune fille

connaissant français, pour service de femme de chambre dans Hôtel Baulieue Paris.

S'adresser sous chiffre **Z. U. 23370** à l'Agence de publicité **Rudolf Mosse, Zürich,** (1918)

Musik

-Werke, selbstspielend, sind immer die rentabelsten. Platten in unbeschränkter Auswahl für Alles: Tänze, Märsche, Volkslieder. Nutzen sich nicht ab. Prachtvoller Ton. Gelegenheitspreise. Katalog gratis liefert der **Musikverlag Maurer, Spiez.** (1063)

ORIENT-TEPPICHE
Direkter Bezug v. Produzenten

(1811)

St. Gallen
Schuster & Co.
Zürich · Bahnhofstr. 71

Pro Frühjahr 1914 ist wegen Rückzug in's Privatleben des derzeitigen Besitzers

zu verkaufen:

gutgehende erstklassige

Fremden-Pension

am Zürich-Berg, mit 35 Betten und Jahresbetrieb. Für junge, tüchtige Fachleute sehr lohnende Existenz. — Gefl. Offerten unter Chiffre **Z. U. 23070** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich,** worauf nähere Angaben erfolgen.

Schweiz. Landesausstellung in Bern 1914

Wir machen hiermit bekannt, dass uns von der Ausstellungs-Leitung das alleinige Recht die (1946)

Offizielle Affichage

auf dem Ausstellungs-Areal, an Plakatsäulen, Plakatwänden, an der Umzäunung innerhalb und ausserhalb der Ausstellung und anderen günstigen Emplacements auszuüben übertragen wurde.

Die denkbar wirkungsvollste Geschäftsreklame des Jahres 1914.

ORELL FÜSSLI-ANNONCEN

Zentralbureau: **Zürich,** Bahnhofstrasse 61 und Füsslistrasse 2.
Filialen in: BERN, SOLOTHURN, NEUCHATEL, LAUSANNE etc.

Allein-Konzessionäre der Offiziellen Affichage in der Schweiz. Landesausstellung 1914.

WISKEMANN

BESTECKE

Detailverkauf zu FABRIK-PREISEN

in der FABRIK selbst

SEEFELDSTR. 222

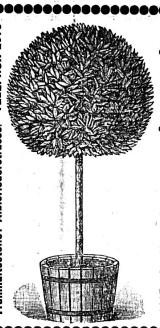
ZÜRICH 8, TEL. 2352

WIEDERVERSILBERUNG

GEBR. FRETZ, ZÜRICH

273)

Tramhaltestelle: Albisriederstrasse. TELEPHON 2575



Telegr.-Adr.: Baumgärtnerei Zürich. TELEPHON 2575

Massenimportation (jährlicher Import ca. 30 Waggons) von allen Arten

Palmen u. Lorbeer-Bäumen

Kronen und Pyramiden

Tisch- und Kübeldekorationspflanzen für jeden Zweck in reichster Auswahl
Vorrat ca. 1500 Paar prima Lorbeerbäume zu konkurrenzlosen Preisen

Für Besichtigung meiner **Massen-Kulturen** sind Interess. eingeladen

Grösste Spezialkulturen

Auf sämtl. beschickten Ausstellungen mit allerersten Preisen prämiiert

Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorationspflanzen u. abgeschnittenen Blumen. Beste u. zuverlässigste Verpackg. bei jeder Jahreszeit.

Massenanzucht von sämtlichen Gruppen- und Teppichbeetpflanzen inkl. aller guten erprobten Neuheiten. Vorrat circa 500,000 Pflanzen in allen Grössen.

C. Baur, Grossversandgärtnerei, **Zürich-Albisrieden**

Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands

Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franko.

N. Kulturen umfassen: 45 Gewächshäuser, 14 holzh. 21 m lange Zement-Doppelkasten, 3000 Mistbeetfenster, 11 ärzt. Kulturland (1404)

Beteiligungsgesuch mit Commanditgesellschaft

Tüchtigem, seriösem Hotelier mit geschäftskundiger Frau wird Gelegenheit geboten, sich durch Beteiligung an Konsortium eine lukrative, selbständige Existenz zu gründen an einem in gutem Betrieb befindlichen Badeetablissement der deutschen Schweiz mit 80 Betten. Zugleich kann grosse Landwirtschaft damit übernommen werden. Erforderliches Kapital Fr. 50—70,000.—. Auch gleichzeitige Beteiligung eines Arztes nicht ausgeschlossen. — Offerten unter Chiffre **B. P. 1261** an die Annoncen-Exp. **Rud. Mosse, Basel.** (Zag. B. 1261 M.)

VERLANGEN SIE

RORSCHACHER

GEMÜSE & FRÜCHTE-CONSERVEN
ANERKANNT FEINSTE MARKE

(1868)

---

(905)

Die Qualitäts Marke. ■ ■ ■ **Die Marke der Sportsmen.**

Représentant général: W. H. Elmenhorst, 72 Bahnhofstrasse, Zurich.

(1817)

Acht Millionen Emballagen
Fabriziert auf zwei Etagen!
Jährlich drei Millionen schier
Zuckerstück-Reklam'-Papier!
Säuberlich für Konsumenten;
Wirkungsvoll für Inserenten,
Weil der liebe Kaffeeschlucker,
Will er ein Stück Proprazucker,
Die Reklamen muss studieren.
Die da sind auf den Papieren!

PROPRA

Cullmannstrasse 33, Zürich.

Gesucht

per 1. April 1914, ev. früher, ein englisches (1639)

Billard

mit Zubehör, komplett.
Offerten erbeten unter Chiffre **Z. J. 20734** an Ann.-Exp. **Rud. Mosse, Zürich.** (Mg.)

Wer sich selbständig machen will, wende sich vertrauensvoll an **Fried. Georg Moser, Berlin W 57.** Angabe des flüssigen Kapitals erbeten, auch gewünschte Gegend. Hervorragende Empfehlung, von Kollegen, welche durch mich kauften. (1899)

MAISON FONDÉE EN 1826

SWISS CHAMPAGNE

(1736)

MAULER & Cie
au Prieuré St-Pierre
MOTIERS-TRAVERS

Occasion!

Deux Télescopes automatiques

sur trépieds, l'un à 20 cts., l'autre à 10 cts., mouvement d'horlogerie, en parfait état de fonctionnement (machines automatiques de Berne)

à vendre

frs. 1000, emballage franco gare départ suisse. Prière d'adresser les offres sous chiffre **Z. F. 23231** à l'Agence de publicité **Rudolf Mosse, Zurich.** (1902)

ROHRMÖBEL

FÜR VERANDEN WINTERGÄRTEN HALLEN LANDHÄUSER ETC. ETC.

IN KÜNSTLERISCHER AUSFÜHRUNG & UNERREICHTER QUALITÄT

J. MINNET

FABRIKANT
CLARENS-MONTREUX

KEINE FILIALEN
KEINE AGENTEN

Chambre de Travail.

Bureau de placement gratuit.

Instituée par les lois du 19 Oct. 1895 et du 14 Oct. 1911 **rue du Temple 10, Genève.**

Service spécial pour hôtels, pensions, restaurants, cafés. Téléph.: hommes 3151, femmes 2331. (1832)

Personal-Anzeiger der „Schweizer Hotel-Revue“

Administration: St. Jakobstrasse 11, Basel

Moniteur du Personnel de la „Revue Suisse des Hôtels“

Administration: 11, Rue St-Jacques, Bâle

Die HH. **Prinzipale** sind gebeten, eingehende Offerten sofort zu erledigen und Rücksendungen zu frankieren. Die HH. **Angestellten** sind gebeten, ihren Offerten Rückporto beizulegen und nur unaufgezogene Photographien zu verwenden. Originalzeugnisse sollten den Offerten nie beigelegt werden. Auskünfte über Chiffre-Inserate können prinzipiell nicht erteilt werden. Offerten an Chiffre-Inserate sind, soweit eine andere Adresse nicht angegeben, mit Aufschrift der betreffenden Nummer der Expedition der „Schweizer Hotel-Revue“ in Basel zur Weiterleitung zuzustellen.

MM. les **patrons** sont priés de liquider les offres reçues le plus tôt possible et d'affranchir toute correspondance y relative. MM. les **employés** sont priés de joindre les frais de port à leurs offres et de n'envoyer que des photographies non-montées. Les certificats originaux ne doivent pas être joints aux offres. Par principe, il ne sera jamais tenu compte des demandes d'informations concernant les annonces sous chiffres. A moins qu'une adresse exacte ne soit indiquée dans l'annonce, toutes les offres sous chiffres doivent être adressées avec l'indication du chiffre, à l'Administration de la „Revue Suisse des Hôtels“ à Bâle, qui lera suivre.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Inserate bis zu 8 Zeilen werden berechnet	Mitglieder Spesen extra Insertion	Nichtmitglieder Mit Adresse	Nichtmitglieder Unter Chiffre Schweiz	Nichtmitglieder Unter Chiffre Ausland
Erstmalige Insertion . . .	Fr. 2.—	Fr. 3.—	Fr. 3.50	Fr. 4.—
Jede ununterbroch. Wiederhol.	„ 1.—	„ 2.—	„ 2.50	„ 3.—

Mehrzeilen werden bei der erstmaligen Insertion mit je 50 Cts. und bei Wiederholungen mit je 25 Cts. Zuschlag berechnet.

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in den Preisen für Nichtmitglieder inbegriffen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Barmaid, mit Service vollständig vertraut, deutsch, franz. und englisch sprechend, für die Conficrie (Tea-Room) der Schweiz. Landesausstellung in Bern 1914 (15. Mai bis 15. Oktober) gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Angabe der Gehaltsansprüche an die Direktion der A.-G. „Merkur“, Schanzenstrasse 6, Bern. 3068

Barman, sprachenkundiger, gewandter Arbeiter, gesucht für die Confiserie (Tea-Room) der Schweiz. Landesausstellung in Bern 1914 (15. Mai bis 15. Oktober). Offerten mit Zeugnisabschr., Photo und Angabe der Gehaltsansprüche an die Direktion der A.-G. „Merkur“, Schanzenstr. 6, Bern. 3067

Buffetdamen (2), deutsch, franz. und engl. sprechend, gesucht für die Confiserie (Tea-Room) der Schweiz. Landesausstellung in Bern 1914 (15. Mai bis 15. Oktober). Bewerberinnen müssen den Service vollständig beherrschen, an regen Betrieb gewöhnt sein und über sympathische Erscheinung verfügen. Schriftliche Offerten unter Beilage von Zeugnisabschriften, Photo u. Gehaltsansprüchen an die Direktion der A.-G. „Merkur“, Schanzenstrasse 6, Bern. 3069

Buffetvolontärin. Gesucht zu sofortigem Eintritt intelligente, einfache, sprachenkundige Tochter, als Buffetvolontärin an grösseres Bahnhofbuffet II. Klasse. Chiffre **3077**

Bureauvolontärin, mit etwas Sprachkenntnissen, für erstklassiges Hotel gesucht. Stenographie u. Maschinenschreiben erwünscht. Offerten mit Photo an Dir. Ed. Berzola, Celerina (Engadin). 3062

Chef de cuisine, capable, est demandé pour famille étrangère. Envoyer copies de certificats et photo à l'**Hôtel d'Angleterre, Territet.** 884 (H 5212 M)

Chef de réception. On demande pour hôtel de premier ordre à Anvers chef de réception, connaissant les 3 langues principales ainsi que la correspondance. Envoyer références et photo. Chiffre **3061**

Cuisinier-Restaurateur. Gesucht zu sofortigem Eintritt ein Koch, guter Restaurateur. Gehalt Fr. 60 bis 70 p. Monat. Zeugnisse erbeten. Chiffre **3073**

Gesucht für erstkl. Hotel am Thunersee, per 1. Februar 1914: eine tüchtige, sprachenkundige **Etagengouvernante;** zwei junge, arbeitsame **Etagenportiers;** per 15. Februar: ein **Conducteur,** welcher die ersten zwei Monate auch Conciergedienst zu machen hat. Photo und Zeugnisabschriften erbeten. 3068

Gesucht für die Saison 1914, für ein Nordseebad in Holland (Saison Juni—Oktober): eine tüchtige, sprachkundige **Obersaaltochter;** mehrere tüchtige **Saaltöchter;** eine **Etagengouvernante;** eine **Officeguvernante.** Photo u. Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **3055**

Glacier für die Confiserie (Tea-Room) der Schweiz. Landesausstellung in Bern 1914 (15. Mai bis 15. Okt.) gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche an die Direktion der A.-G. „Merkur“, Schanzenstrasse 6, Bern. 3070

Gouvernante d'économat, capable, est demandée pour de suite. S'adresser au **Grand Hôtel Morgins** (Valais). 3078

Haushälterin. Bahnhofhotel in Süddeutschland von 60 Betten sucht per sofort oder Anfang 1914 im Hotelfach durchaus erfahrene, seriöse Haushälterin, in Vertrauensstelle. Muss vor allen Dingen tüchtige, selbständige Etagengouvernante sein. Nur Bewerberinnen mit langjährigen Zeugnissen aus guten Hotels, oder solche welche im Hotelfach aufgewachsen sind, wollen sich unter Beifügung der Zeugnisabschriften, Photo, Altersangabe und Lohnansprüchen melden. Chiffre **3066**

Kaffeeköchin, tüchtige, gesucht für die Confiserie (Tea-Room) der Schweizer. Landesausstellung in Bern 1914 (15. Mai bis 15. Okt.). Offerten mit Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche an die Direktion der A.-G. „Merkur“, Schanzenstr. 6, Bern. 3071

Köchin für Küche mit 120 Personen gesucht. Offerten mit Zeugnissen und Altersangabe an **Sanatorium Allerheiligenberg** (Station Hägendorf, Kant. Solothurn). 3065

Liftier. Hotel in Montreux sucht Liftier, Deutschschweizer, Alter 25 bis 30 Jahre, die drei Sprachen gründlich beherrschend, in eine der besten Stellen der Schweiz. Jahresbetrieb. Zeugniskopien, Photo und Altersangabe erbeten. Chiffre **3076**

Lingère (I.), tüchtig, energisch und gewissenhaft, gesucht für sofort nach Mailand, Palace Hôtel. Italienisch erwünscht. Nur prima Offerten mit Zeugniskopien und Photo finden Berücksichtigung. (3064)

Officemädchen (2) gesucht für die Confiserie (Tea-Room) der Schweiz. Landesausstellung in Bern 1914 (15. Mai bis 15. Okt.). Gute Zeugnisse werden verlangt. Offerten an die Direktion der A.-G. „Merkur“, Schanzenstr. 6, Bern. 3072

On demande: un **volontaire** et un **apprenti cuisinier.** Entrée de suite. S'adresser à l'**Hôtel Continental, Montreux.** 880 Mg. (H 5154 M)

Restaurationstochter. Nach dem Engadin in Passantenhotel tüchtige, mit dem Service durchaus vertraute, sprachenkundige Saal- und Restaurationstochter gesucht. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Retourmarke erbeten. Chiffre **3067**

Sekretär gesucht auf Ende Dezember für erstkl. Sanatorium in Davos. Alter nicht unter 25 Jahren. Verlangt wird: Deutsch, französisch in Wort u. Schrift, Maschinenschreiben und Kenntnisse der doppelten Buchhaltung. Die Stelle ist ein selbständiger Vertrauensposten. Gelernter Kellner bevorzugt. Nur solche die ähnliche Stellen früher bekleidet haben, wollen Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo einsenden. Chiffre **3075**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion (bis zu 6 Zeilen) .	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Postmarken werden an Zahlungsstatt nicht angenommen. — Vorausbezahlung erforderlich. Kostenfreie Einzahlung in der Schweiz an Postscheckbureau V Konto 85. Ausland per Mandat.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Aide de bureau. Junger Oesterreicher, 23 Jahre, grosse Statur, gel. Kellner, der engl. und deutschen Sprache mächtig und etwas französisch, mit Kenntnis der amerikan. Buchführung und Maschinenschreiben, sucht Stelle als Bureaugehilfe, auf Anfang Februar, nach der franz. Schweiz oder Frankreich. Chiffre **87**

Aide de réception oder **Warenkontrolleur.** Junger, energischer, seriöser Schweizer-Hotelierssohn, 4 Hauptsprachen sprechend, gewandt und zuverlässig, gelernter Koch, Kellner und Sekretär, sucht per sofort Stelle. Chiffre **104**

Buchhalter, kaufm. gebildet, bilanzfähig, deutsch, franz. und engl. sprechend, sucht Stelle, event. als Sekretär. Offerten unter Chiffre Z. M. 540 an **Rudolf Mosse, Montreux.** 488 (1751)

Bureauvolontärin, die einen vierteljährlichen Bureau- und Servicekurs absolviert hat, deutsch, französisch und englisch sprechend und korrespondierend, Stenozraphistin und Maschinenschreiberin, sucht auf Neujahr geeigneten Posten. Chiffre **109**

Chef de réception. Junger, tüchtiger Hotelier, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig, mit sämtlichen Bureauarbeiten bestens vertraut, gelernter Kellner u. Koch, sucht Stelle als Chef de réception-Sekretär, Oberkellner oder Chef de service, für sofort oder Frühjahrssaison. Beste Referenzen. Chiffre **103**

Chef de réception-Direktor, Schweizer, 30 Jahre, zurzeit noch in ungekündigter Stellung als solcher, sucht analogen Vertrauensposten. 4 Hauptsprachen, bilanzsicher und durchaus routinierter Fachmann in Administration und Service, mit der Befähigung als Stütze oder selbständig ein grösseres Haus und Personal mit Erfolg zu leiten. Erste Referenzen. Chiffre **77**

Chef de réception-Kassier. Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen der Branche durchaus erfahren, seit mehreren Jahren in einem der ersten Häuser des Engadins tätig, sucht auf Frühjahr Stelle als Chef de réception oder Kassier. Jahresstelle bevorzugt. Prima Referenzen. Ch. **110**

Chef de réception-Sekretär. Hotelierssohn, gebildeter, versierter Fachmann, Absolvent der Hotelfachschule Cour-Lausanne, 24 Jahre, 3 Hauptsprachen, in Aegypten und England in ersten Häusern tätig gewesen, während der letzten 3 Sommer selbständiger Leiter eines Hotels seines Vaters, sucht auf Neujahr oder auch früher Engagement. Chiffre **95**

Chef de réception-Sekretär, Schweizer, ges. Alters, sympathische Erscheinung, der 4 Hauptsprachen mächtig, in allen Teilen der Hotellerie bewandert, sucht passenden Posten, event. selbständige Leitung eines Hauses. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **898**

Chef de réception-Sekretär-Kassier, Schweizer, tüchtiger, seriöser Fachmann, die 4 Hauptsprachen perfekt beherrschend, sucht Engagement per sofort oder später. Beste Referenzen; hohe Kaution. Chiffre **663**

Comptable-caissière, au courant de la réception, parlant et correspondant en Français, allemand et anglais, cherche engagement. Photo et bons certificats à disposition. Chiffre **114**

Directrice sucht Engagement in kleineres Hotel oder Pension mit nur Sommerbetrieb. Bis anhin in leitender Stellung, mit dem Hotelbetrieb in Bureau, Küche und Haushalt vollkommen vertraut, gewissenhaft und energisch, Seminarbildung, vier Sprachen. Beste Referenzen. Chiffre **778**

Gérant-Chef de réception-Sekretär, Schweizer, 33 J., tüchtiger, seriöser Fachmann, 3 Sprachen perfekt, mit Buchhaltung u. Korrespondenz bestens vertraut, sucht per sofort oder später Saison- oder Jahresengagement im In- oder Ausland. Ch. **53**

Gérante-Directrice. Dame, 38 ans, née dans la partie, connaissant les langues et l'hôtellerie à fond, cherche place de gérante-directrice ou engagement analogue. Meilleures références. Chiffre **41**

Gérante-Directrice, energisch und selbständig, im Hotelfach durchaus erfahren, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für sofort oder später. Uebernimmt für den Winter auch anderen Vertrauensposten. Beste Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre S. H. 1263 an **Rudolf Mosse, Basel.** 13

Secrétaire (II)-Aide de réception, 23 ans, parlant les 3 langues principales, bonnes connaissances de l'italien, au courant de tous les travaux de bureau, cherche place en Italie ou Suisse italienne. Bonnes références. Chiffre **12**

Secrétaire-chef de réception. Fils d'hôtelier, instruit et expérimenté dans le métier, 24 ans, ayant passé l'école professionnelle à Cour-Lausanne, parlant les trois langues principales, cherche place pour le 1er janvier, évent. avant cette époque. Pendant les 3 dernières saisons d'été il a dirigé la maison de son père. Chiffre **96**

Sekretär. Junger Mann, 20 Jahre, grosse Statur, seit einem Jahre in Hotelbureau tätig, mit Journal (Kolonnensystem) und Bonskontrolle bestens vertraut, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement, event auch als Restaurantkassier. Gefl. Gehalt und Eintritt nach Uebereinkunft. Chiffre **20**

Sekretär, 24 Jahre, 3 Hauptsprachen, auch etwas italienisch, in Bureau und Réception gut bewandert, seit längerer Zeit in demselben Hotel als Sekretär-Chef de réception tätig, sucht auf Februar bis Juni event. auch September bis Anfang Dezember ähnliche Stelle. Zeugniskopien und Photo zu Diensten. Ch. **21**

Sekretär-Aide de réception, solider junger Hoteliers-sohn, bestempfohlener, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre **72**

Sekretär-Aide de réception. Schweizer, 23 Jahre, Absolvent der Hotelfachschule Ouchy-Lausanne, 4 Hauptsprachen, mit guten Zeugnissen, sucht passendes Engagement im In- oder Ausland. Chiffre **57**

Sekretär-Kassier, Schweizer, 25 Jahre, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, mit der Réception vertraut, sucht Saison- oder Jahresengagement. Chiffre **69**

Sekretärin-Buchhalterin, mit besten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Vertrauensstelle auf 1. Januar oder Frühjahr. Chiffre **2**

Sekretärin-Kassierin, franz., deutsch und engl., in allen Bureauarbeiten sowie in der Réception bestens vertraut, sucht per sofort passendes Engagement. Gute Zeugnisse u. Referenzen. Chiffre **112**

Salle & Restaurant.

Buffettochter. Seriöse Tochter aus gutem Hause wünscht Stelle an ein Buffet in gutem Passantenhotel des Auslandes. Gute Behandlung erwünscht. Zeugniskopien und Photo erbeten. Eintritt könnte sofort geschehen. Chiffre **30**

Chef de rang, parlant anglais, français et un peu d'allemand, cherche place pour de suite. Excellentes références. Ch. **38**

Chef de rang ou **chef d'étage,** parlant les 4 langues principales, avec de bonnes références, cherche place pour de suite. Chiffre **86**

Maître d'hôtel, Suisse français, 33 ans, parlant anglais et allemand, cherche place pour la saison ou à l'année, évent. comme Chef de rang ou Chef d'étage. Références de 1er ordre à disposition. Adresser offres à **C. Guggi,** Escalade Chemin de Malley, **Lausanne.** (7)

Maître d'hôtel, 27 ans, bonnes références, connaissant allemand, anglais, français, italien, occupant place de directeur dans hôtel de 1lme ordre, cherche place pour de suite ou plus tard, dans bonne maison de premier ordre. Chiffre **935**

Maître d'hôtel oder **Chef d'étage,** Schweizer, 29 Jahre, mit guten Zeugnissen von Frankreich, England und Deutschland, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **60**

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre, drei Hauptsprachen, sehr seriös und gewandt im Service, sucht Engagement in gutes mittleres Hotel. Beste Referenzen. Chiffre **62**

Oberkellner, 27 Jahre, mittlere Grösse, die 4 Hauptsprachen sprechend, in Bureau und Buchführung durchaus vertraut, sucht Stelle, event. auch als Restaurantkellner oder in Bureau. Chiffre **46**

Oberkellner, Deutscher, 29 Jahre, angenehme Erscheinung, gewandter Restaurateur, mit der Buchführung vertraut, in der Réception erfahren, zur Zeit noch in ungekündigter Stelle in grösserem Passagebetrieb der Centralschweiz, wünscht sich per Frühjahr 1914 event. früher zu verändern. Chiffre **997**

Obersaaltochter, tüchtig im Fach und geschränkkundig, sucht passende Vertrauensstelle. Eintritt ab 1. Febr. Ch. **89**

Obersaaltochter, ges. Alters, der Hauptsprachen mächtig, tüchtig und zuverlässig, sucht passendes Engagement auf die Sommersaison. Prima Referenzen. Chiffre **120**

Restaurationstochter, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle für sofort oder nach Neujahr. Chiffre **58**

Saaltochter. Junge Tochter aus guter Familie, sprachen- und geschäftskundig, sucht Stelle als Saaltochter, wenn möglich wo Gelegenheit sich auch an den Bureauarbeiten zu beteiligen. Franz. Schweiz bevorzugt. Eintritt Ende Dezember oder Anfang Januar. Chiffre **55**

Saaltochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als selbständige, in gutgehendes Passantenhotel. Gute Zeugnisse. Chiffre **68**

Saalvolontär. Junger Mann, absolvierter Hotelschüler, schon praktisch serviert, mit franz. und engl. Vorkenntnissen, auch im Bureauwesen bewandert, sucht auf Neujahr Posten als Saalvolontär, in der franz. Schweiz oder Frankreich. Chiffre **108**

Serviertochter, intelligent, gut präsentierend, drei Hauptsprachen perfekt, sucht per sofort oder für Wintersport Stelle in seriöses Restaurant, Café oder Tea-Room. Zeugnisse u. Photo zu Diensten. Chiffre **117**

Serviertochter, junge, brave, die im Servieren und Zimmerdienst gut bewandert, auch im Nähen sehr geübt ist, sucht passende Stelle in Hotel. Gute Zeugnisse und Photo z. D. Ch. **82**

Serviertochter, seriöse, 25 Jahre, der 4 Hauptsprachen vollständig mächtig, wünscht auf kommende Saison Stelle in besseres Restaurant oder Confiserie. Gute Referenzen. Ch. **88**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine sucht Wintersaison- oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse. Offert-n unter Chiffre Yc 8220 Q an **Haasenstein & Vogler, Basel.** 873

Aide de cuisine (I.) cherche place à l'année. Bons certificats à disposition. Chiffre **48**

Aide de cuisine. Koch, 21 Jahre, mit prima Zeugnissen aus den In- und Auslandes, welcher im Sommer 1914 nach Argentinien geht, sucht Stelle auf Anfang Januar, als Entremetier oder Rötisseur, in Südfrankreich oder Spanien, wo er etwas spanisch lernen könnte. Gefl. Offerten an **Heinrich Basel** I, Gasthaus zum goldenen Pflug, **Grieshelm bei Darmstadt.** 43

Aide de cuisine. Junger Koch sucht Stelle in Hotel, wo möglich im Ausland. Adresse: **Charles Stoll,** Dollerstrasse 5, **Mülhausen i. Els.** 31

Aide cuisinier-volontaire. Jeune cuisinier, connaissant la pâtisserie et un peu la cuisine, cherche place pour de suite comme volontaire ou commis de cuisine. Chiffre **90**

Casserolier. Kräftiger Bursche, 17 Jahre, der schon in Hotels gedient hat, sucht Stelle als Casserolier, ins Engadin. Chiffre **113**

Chef de cuisine, Français, 42 ans, muni de bons certificats et de bonnes références, sans prétensions, cherche place pour l'hiver ou à l'année, hôtel ou famille, irait dans n'importe quel pays. Adresser les offres à **Santheaume Julien,** rue des Trois Rois 2, **Marseille** (B. d. Bh.) (14)

Chef de cuisine, occupant en été place dans grand établissement et muni de meilleures certificats et références, cherche place pour l'hiver, dans maison de prem. ordre. Ch. **222**

Chef de cuisine, 31 ans, sobre, travailleur, économe, cherche place. Libre de suite. Très bons certificats. Chiffre **897**

Chef de cuisine, très expérimenté, sobre, économe, ayant de bonnes références, cherche place dans maison de premier ordre, pour la saison ou à l'année. Libre de suite. Chiffre **37**

Commis de partie sucht Stelle in grösseres Hotel. Franz. Schweiz oder Frankreich, zwecks weiterer Ausbildung der Sprache, bevorzugt. Chiffre **930**

Cuisinier, 32 ans, Français, ayant travaillé dans les premières maisons de la Riviera, Londres et Berlin, cherche place pour de suite. Ecrire à: **Semeria, poste restante Alassio** (près Gênes). 29

Economatgouvernante, deutsch und franz., sucht Stelle in nur erstkl. Hause. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **982**

Gouvernante d'office (II) cherche engagement soit pour la saison ou à l'année. Chiffre **107**

Kochvolontär. Junger Mann, der 3 Jahre in feinster Konditorei gelernt und ½ Jahr in erstkl. Hotel als Koch volontiert hat, sucht Stelle als Kochvolontär. Der Eintritt kann jederzeit erfolgen. Prima Zeugnisse. Chiffre **36**

Köchin, perfekte, wünscht Stelle in Hotel oder Pension. Chiffre **80**

Küchenchef, 30 Jahre, Abstinent, in Hotel, Restaurant sowie Pâtisserie bewandert, empfiehlt sich für Aushilfsposten, auch an einzelnen Tagen. Prima Zeugnisse. Chiffre **116**

Küchenchef, durchaus selbständig und nüchtern, von gutmütigem Charakter, 27 Jahre, sucht per sofort Stelle in Pension oder kleineres Hotel-Restaurant. Jahresstelle bevorzugt. Prima Jahreszeugnisse. Chiffre **102**

Küchenchef oder **Gérant.** Küchenchef, erste Kraft, sprachenkundig und gewandt, welcher 4 Jahre eigenes Geschäft geführt hat, sucht Jahresstelle als solcher (employé intéressé), vorzugsweise auer als Gérant. Prima Referenzen. Gefl. Offerten an **Hauptpostfach 1458, Zürich.** 50

Pâtissier, tüchtiger, selbständiger, sucht Stelle in Hotel. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **66**

Pâtissier, Schweizer, welcher auch Kenntnisse der Küche besitzt, sucht Engagement für Wintersaison. Prima Zeugnisse im In- und Auslandes. Eintritt sofort oder später. Ch. **118**

Pâtissier-Volontär. Junger Pâtissier, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Volontär in ein Hotel im Berner Oberland oder in die franz. Schweiz. Chiffre **65**

Rötisseur. Junger Koch-Pâtissier sucht Engagement als Rötisseur. Chiffre **44**

Saucier, très capable, actuellement en place, cherche engagement pour le mois de mars prochain, évent. aussi comme chef dans une maison de moyenne grandeur. Chiffre **91**

Warenkontrolleur. Junger, seriöser, energ. Hoteliierssohn, 4 Hauptsprachen sprechend, gewandt und zuverlässig, gel. Koch, Kellner und Sekretär, sucht Engagement als Kontrolleur. Chiffre **901**

Etage & Lingerie.

Etagen- oder **Generalgouvernante,** Bernerin, gesetzten Alters, 3 Sprachen sprechend, sehr tüchtig u. erfahren, sucht per sofort Stelle in Hotel ganz I. Ranges. Chiffre **40**

Etagengouvernante, Deutsche, ges. Alters, mit langjährig. Erfahrungen und perfekten Sprachkenntnissen, sucht Stelle in ganz erstkl. Hause. Gefl. Offerten unter M 5902 L an **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** Chiffre **883**

Etagenportier. Junger Mann, deutsch, franz. und ziemlich italien. sprechend, sucht Stelle als Etagenportier. Eintritt nach Uebereinkunft. Referenzen und Zeugnisse von Hotels ersten Ranges zu Diensten. Offerten unter Chiffre Gc 5559 Z an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** 882

Etagenportier, 28 Jahre, deutsch und franz. sprechend, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Jahresstelle, event. nach dem Süden oder Wintersport. Eintritt ab 15. Dezember. Chiffre **93**

Etagenportier, 25 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle, event. als alleiniger. Gute Zeugnisse. Chiffre **101**

Glätterinnen (zwei Schwestern), 22 Jahre, suchen Stelle, wo möglich ins gleiche Hotel nach Lugano oder Locarno. Ch. **34**

Lingère (I.), tüchtig im Hotelfach, sucht Engagement für sofort. Chiffre **61**

Lingère (I.), in allen Lingeriearbeiten gut bewandert, sucht Engagement. Chiffre **98**

Lingère (I.), tüchtig und selbständig, sucht baldmöglichst Stelle. Gute Zeugnisse. Chiffre **85**

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre **115**

Zimmermädchen, tüchtiges, Deutschschweizerin, auch französisch, italienisch und etwas englisch sprechend, sucht für Januar Stelle nach Südfrankreich oder Ober-Italien. Zeugnisse aus ersten Häusern. Chiffre **94**

Zimmer- oder **Restaurationskellner,** gelernter Koch, Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Winterstelle. Chiffre **9**

Zimmermädchen, sprachenkundig, sucht Stelle für die Wintersaison, in gutem Hotel. Chiffre **47**

Zimmermädchen, deutsch, franz. und italien. sprechend, wünscht Saison- oder Jahresstelle im In- oder Ausland. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Chiffre **76**

Zimmermädchen, tüchtiges, sucht Stelle für die Saison, oder in besseres Passantenhotel. Spricht deutsch und französisch. Chiffre **8**

Zimmermädchen, tüchtig und sprachenkundig, Schweizerin, wünscht nach Neujahr Stelle nach dem Süden oder Oberitalien. Gute Zeugnisse. Chiffre **100**

Zimmermädchen, tüchtig im Hoteldienst und sprachenkundig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Adresse: No. 3 A. Z., postlagernd Brig. 97

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Schweizer, 32 Jahre, 4 Hauptsprachen, gut präsentierend, mit nur erstkl. Zeugnissen des In- u. Auslandes, sucht Saison- oder Jahresstelle. Offerten unter Chiffre Z. M. 23112 an **Rudolf Mosse, Zürich.** 8 (1891)

Concierge, Schweizer, 29 Jahre, mit vorzügl. Sprach- und Fachkenntnissen, sucht Winter- oder Jahresstellung. Gute Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **56**

Concierge, 29 Jahre, 4 Hauptsprachen, der Sommer und Winter in grösserem Hotel der Schweiz tätig ist, sucht Stelle für die nächste Frühjahrssaison. Chiffre **105**

Concierge-Conducteur oder **Portier,** 31 Jahre, vier Sprachen, sucht Stelle in der Schweiz oder im Süden. War mehrere Jahre an erstem Wintersportplatz als solcher tätig. Prima Zeugnisse. Chiffre **111**

Concierge-Conducteur, Graubündner, 29 Jahre, 4 Hauptsprachen, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für sofort oder später. Chiffre **70**

Concierge-Conducteur, Bündner, 32 Jahre, vier Hauptsprachen, nüchtern und zuverlässig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle per sofort oder später, im In- oder Ausland. Ch. **73**

Conducteur, junger, nüchtern, seriös u. zuverlässig, deutsch, franz. und engl. sprechend, sucht Winter- oder Jahresstelle, event. auch als Concierge (Anfänger). Gute Zeugnisse. Ch. **872**

Conducteur. Junger Mann, Schweizer, vier Hauptsprachen, mit guten Zeugnissen aus erstkl. Häusern, sucht Stelle als Conducteur für Wintersportplatz. Offert-n unter Chiffre B 8051 Lz an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** 874

Conducteur, Schweizer, 20 Jahre, 3 Hauptsprachen, 2 Winter in Ober-Aegypten tätig gewesen, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle, event. auch als Etagenportier. Eintritt nach Belieben. Chiffre **71**

Liftier, Französischschweizer, 21 Jahre, deutsch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle, event. auch als Etagenportier. Chiffre **75**

Liftier-Portier. Jüngling, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Liftlier, Etagenportier oder Portier allein, per sofort oder später. Chiffre **83**

Liftier oder **Bureauvolontär.** Junger Mann, 21 Jahre, sucht Stelle als Liftier oder Bureauvolontär. Eintritt Ende Dezember oder Anfang Januar. Gute Zeugnisse. Chiffre **49**

Portier, 23 Jahre, sprachenkundig, sucht Engagement als Conducteur oder Liftlier, Liftier-Concierge, event. gute Etagenportierstelle. Eintritt sofort oder später. Chiffre **63**

Divers

Heizer-Monteur, gelernter Schlosser, selbständig, mit Heizungs- und Wäschereimaschinenfach vertraut, sucht passende Stelle in grösserem Hotel oder Anstalt. Chiffre **32**

Hotelmaler und **Tapezierer,** fleissig und nüchtern, in allen Fächern der Malerei tüchtig (neueste Technuken), sucht Stelle in Hotel oder Pension. Prima Zeugnisse und Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre U 3408 Ch an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Chur.** 881

Ménage (sans enfants), Suisses, chauffeur et femme de chambre, parlant 2 langues, cherche place stable dans hotel ou famille. Bonnes références. Chiffre **74**

Stütze der Hausfrau. Tochter, 26 Jahre, deutsch, franz. und englisch in Wort und Schrift, mit prima Referenzen in Hotelbureaupraxis, sucht Stelle in Hotel, als Stütze oder Gouvernante, um sich in diesem Fache weiter auszubilden. Chiffre **106**

Tapezierer, tüchtig und zuverlässig, 24 Jahre, sucht Engagement bis Ende Januar. Ist noch in Stellung in erstkl. Hotel in Lausanne. Prima Referenzen. Eigenes Werkzeug. Chiffre **92**

Vertrauensstelle sucht intelligente, sprachenkundige, im Hotelfach durchaus erfahrene Tochter. Chiffre **7**

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Zur gefl. Kenntnisnahme.

Wir ersuchen hiermit die Herren Prinzipale, die noch im Besitze nicht passender Offerten sind, um Rücksendung der noch bei ihnen lagernden Photographien und Zeugnisse. Zahlreiche Zuschriften von seiten der Angestellten legen uns nahe, dem Personal in Zukunft die Namen der säumigen Hotels bekannt zu geben, damit die so lästigen Reklamationen nicht mehr an uns gerichtet, sondern direkt vorgebracht werden können. Desgleichen werden die inserierenden **Angestellten** ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse **möglichst rasch** zu beanworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

BILLARDS MORGENTHALER ♣ BERN-ZÜRICH • GENF • MAILAND

(1750)

Zeugnis-Abschriften in allen Sprachen feinste und billigste Ausführ. auf dünnem Papier, Maschinenschrift, **sofort,** sowie **Photos für Offerten etc.** nach jedem Bilde: 20 Stück Fr. 1,25, 50 Stück Fr. 2.50, 4×6 cm., durch **G. Kathrein,** Schrennengasse 26, **Zürich III.** (779)

Hoteldirektor

Tüchtiger, routinierter Fachmann, derzeit als solcher eines vornehmen erstklassigen Hotels der Schweiz tätig, **sucht analogen Posten für Winter,** oder Jahresstelle. Prima Referenzen. — Offerten unter Chiffre **B. H. 193** an **Rudolf Mosse, Basel** erbeten. (Zag B 193) Mg.

On cherche Directeur

expérimenté et sérieux, marié de préfér., pour prendre en location à longs termes grand hôtel moderne p. voyageurs et familles, en construction dans importante ville de l'Alsace, maison de premier ordre en plein centre de la ville, 120 chambres, 20 salles de bains, grand restaurant et café-brasserie avec terrasse. Il faut disposer de fr. 150 à 200,000 pour l'achat du petit matériel qui est à fournir par le directeur et le fonds de roulement.

Pour plus amples renseignements, s'adresser sous **Z. M. 23488** à **Rudolf Mosse, Zürich.** (1924)

HOTELIER.

Tüchtiger und energischer Fachmann, Besitzer eines gutgehenden Wintergeschäftes, wünscht die **Direktion** eines **Sommerhotels** oder **Badbesitzung** mit bekannter Quelle zu übernehmen. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. — Offerten sub Chiffre **B. E. 1171** an die Annoncen-Exped. **Rudolf Mosse, Basel.** (Zag. B. 1171)

Hotel-Direktor.

Schweizer, 35 Jahre alt, ohne Familie, durchaus geschäftstüchtig, 7 Sprachen, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht **Winter- oder Sommerengagement.** Letzte Stelle 3 Jahre. Kautionsfähig.

Offerten unter Chiffre **B.C. 1248** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Basel.** (Zag. B. 1248)

Directeur d'Hôtel

Suisse marié, 37 ans, bien au courant de la partie, depuis 14 ans sous-directeur, sa femme caissière gouvernante dans un Hôtel de 1er ordre à l'étranger, désire trouver engagement comme Directeur dans un Hôtel en France ou Suisse française, saison ou à l'année. — Offres sous Chiffre **B. M. 1214** à **Rudolf Mosse, Bâle.** (Zag. B. 1214)

Avis an Hotellieferanten.

Wir empfehlen einen älteren, tätigen, früher etablierten Hotelier für die Uebernahme einer Vertretung, Reisestelle usw. einer leistungsfähigen Firma. Empfohlener ist vorzüglich in Hotelierkreisen eingeführt u. ist ausgezeichnet für Verkauf qualifiziert. Die Adresse kann vom Hotel-Office (A.-G.) erfahren werden. (1938)

Directeur-Gérant

de préférence marié, est demandé pour hôtel en Valais, ouvert toute l'année. Références et garanties exigées.

Adresser offres sous Chiffre **B. N. 1263** à **Rud. Mosse, Bâle.** (Zag. B. 1263)

DIRECTRICE.

Geschäftstüchtige, repräsentable Dame, gesetzten Alters, **sucht leitenden Posten** in gutem Hause, würde sich eventl. auch an Geschäft beteiligen. — Offerten unter **Z. F. 23781** an Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (1953)

Infolge Hinschied des bisherigen Inhabers ist die Stelle eines

Direktors

des

Dolder Grand Hotel in Zürich

neu zu besetzen. Saison- eventuell Jahresstelle. Gesucht wird Fachmann allerersten Ranges, der sich über erfolgreiche Tätigkeit und gute Verbindungen ausweisen kann.

Bewerbungen sind schriftlich an den Verwaltungsrat der Dolderbahn A.-G. in Zürich zu richten. Bereits eingereichte Anmeldungen gelten als vorgemerkt. (1950)

In erstklassigem Grand Hotel, in Verbindung mit physikalisch-diätetischer Kuranstalt, an grossem Fremdenzentrum der Schweiz, ist auf Frühjahr 1914 die ***Stelle eines Hoteliers*** *als selbständiger* (1948)

Direktor

neu zu besetzen.

Reflektiert wird nur auf allererste Kraft. Offerten unter Chiffre ***Z. P. 23740*** *an die Annoncen-Expedition* ***Rudolf Mosse, Bern.***

Daily Mail

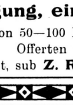
CONTINENTAL EDITION

Gives all the News Many Hours in Advance of any other English Journal circulating on the Continent.

HEAD OFFICE: 36, Rue du Sentier, PARIS.

(776)

Meyer's echte Freiburger Brezeln und Bierstengel



zu Bier, Wein und Käse, monatelang haltbar
600 Stück Brezeln **Fr. 9. 50** | frko. verz. gegen Nachnahme innerh. d. Schweiz
1200 Bierstengel . . „ **10. —** |
Freib. Brezelfabr. Fr. Meyer-Martha, Freiburg (Breisgau) S.

(1)

DIREKTOR

eines erstklassigen Sommerhotels, mit prima Relationen und finanzkräftig, (1947)

sucht Pacht oder Direktion mit Beteiligung, eines modern eingericht. Hotels

von 50—100 Betten, für sofort oder auf Frühjahr 1914.

Offerten unter Angabe, warum das Haus zu verpachten ist, sub **Z. R. 23742** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Virus contagieux pour rats et souris

découverte de l'**Institut Pasteur à Paris,** absolument inoffensif pour l'homme et les animaux domestiques. Très efficace! Recommandé d'office! Facile à manier!

„Rattio" Virus pour rats (liquide).

Le meilleur moyen destructeur du monde pour **rats.** Effet instantané et mortel! Pas poison! Se conserve des années à n'importe quelle température.

„Adio" Virus pour souris (tubes)

Bacilles: Danysz-Löffler. Ce virus a acquit une réputation universelle ces dernières années.

Prix du flacon 2 décilitres Rattio frs. 4.- (pour environ 50 rats).
„ „ tube Adio „ 2.- (pour environ 70 souris)

franco de port et d'emballage. Pour commandes importantes nous accordons une remise. (Zag. B. 1262)

Ad. Reisser-Birghy, Bâle, Habsburgerstr. 15.

A vendre

2 cars-alpins Berliet, 15/18 places, 22 HP
1 „ carrosserie neuve, chassis, roulé 6 mois
1 grande voiture Berliet, 30 HP, pouvant faire **excellent car alpin ou camion.**

Le tout à l'état de neuf. — **Occasions exceptionnelles.**

Jules Chérix, 31 Rue de Lyon à **Genève.**

Agence des Automobiles Berliet. (1881)

Neuchâtel Châtenay

Maison fondée en 1796

Marque des Hôtels de premier ordre.

Dépôts: (438)

à Paris: J. Werth, 41 Rue des Petits Champs.
à Londres: Ehrmann Brothers, 43, 44 & 47 Finsbury Square, E.C.
à New-York: Cusenier Company 400-402 West 23rd Street.

DÉPOSÉ.

In der besten Lage der verkehrsreichsten Fremdenstadt Südtirols ist bestrentabler

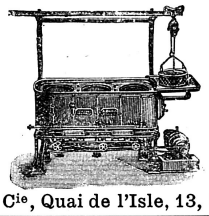
Gasthof mit Weinrestaurant

bekannteste Frühstücksstube am Platz, ca. 500 hl. Weinausschank u. 24-30 hl. Branntwein, 18-20,000 Kr. Küchenumsatz, beste Preise, 8 Fremdenzimmer etc., um wirklich annehmbaren Preis zu verkaufen. — Gefl. Offerten unter **M. W. 4899** an **Haasenstein & Vogler. A. G., Basel.** (H 4783) 1940

FOURNITURES POUR HOTELS

Spécialité d'installations de Cuisine et Laveries

Machine américaine à laver la vaisselle



Plonge à casserole „RÉFORME"

Devis et catalogues sur demande

(956)

Odier & Cie, Quai de l'Isle, 13, Genève.

Zu verkaufen

in grosser Ortschaft des **Berner Oberlandes** an der Lötschberglinie gelegen ist

HOTEL

mit 15 — 20 Fremdenbetten und gutgehendem **Restaurant** unter günstigen Bedingungen.

Anfragen an Notar **A. Bütikofer** in **Frutigen.** (1939)

(1861) **Zeugnisse** vervielfältigt mit Schreibmaschine umgehend in allen Weltsprachen auf feinstem Ueberseepapier, billig. Muster und Preisliste gratis.

Photographien Grösse 4×6 cm, gummiert, nach jeder Orig.-Photographie, in tadellos scharfer Ausführung, 20 St. Mk. 1.20, 50 St. Mk. 1.40. — Muster gratis.

EMIL MEHLHORN, Dresden 1D, Johannesstrasse 19.

Hotelier sucht Teilhaber

mit ca. **60,000 Fr.** zur **Vergrösserung seines Badhotels.** Für **Direktor** oder **Oberkellner** prima Gelegenheit, sich aktiv zu beteiligen. Besitzer ist **Chef.** Risiko ausgeschlossen. **Ia Objekt.** Offerten unter **Z. P. 23790** an Annonc.-Exped. **Rudolf Mosse, Zürich.** (1951)

Vertreten in Italien. Frankreich, Süddeutschland — Telephon 6529

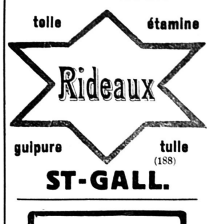
S. Baumann & Cie. Herren-Massgeschäft I. Ranges

Zürich I Rämistr. 7 — Filiale **Nizza** 12 Rue Pertinax

Hotel-Verkauf.

In grossem Kurort des Engadins, an der neueröffneten Bahnlinie, mit 80 Fremdenbetten. Zentrale Lage. Auch für Jahresbetrieb geeignet. — Anfragen unter Chiffre **C. 3345 Ch.** befördert die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Chur.** (1928)

Zürcher & Zollikofer



(188)

ST-GALL.

Naturwein.

Tessiner 1913er	Fr. 26.–	Per 100 Liter, ab Lugano gegen Nachnahme, Muster gratis.
Ital. Tischwein	„ 34.–	
Barberato	„ 46.–	
Stradella, weiss	„ 50.–	
Chianti, extra	„ 52.–	
Ia. Veltliner	„ 65.–	

12 Flaschen ganz alten Barbera (Krankenwein) **Fr. 12.—.** 1678

Gebr. STAUFFER, Lugano.

ARZT

sprachenkund., mehrere Jahre an Kurort tätig, **sucht** für die Wintersaison analoge **Stelle** nach dem Süden.

Offerten unter Chiffre **Z. S. 23093** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (1889)

Rideaux Tous les genres — **F. Stähelin & Co St. Gallen**

Lac Léman Hôtel-Pension

de 28 chambres et 36 lits, en pleine exploitation et prospérité, à vendre pour raison de santé, dans une des meilleures situations et dans localité très recherchée des étrangers. Installation moderne. Conviendrait aussi à dame; association éventuelle possible avec l'une des propriétaires actuelles.

S'adr. **Etude Rossiaud,** notaire, **Neuchâtel.** (1927)

Hotel-Restaurant

od. Ank. v. Hotels, Pension., gr. bess. Restaur., Saalgesch., Café bewirt. Sie am besten durch gewissenhaft. vorzügl. von Kollez. empfohlene Spezialist. **F. G. Moser, Berlin W 57** (1900)

K. Hamberger
Oberried près Interlaken
Manufacture de feux d'artifice, établissem. le plus important de la SUISSE

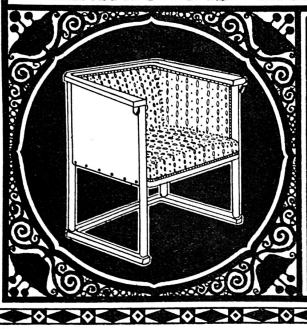
Assortiments de feux d'artifice pour Hôtels et Pensions depuis fr. 20.— à fr. 250.— Emballage y compris. Feux de Bengale de couleurs variées depuis 25 ct. à fr. 6.— Grand choix de lanternes vénitiennes et ballons. (1830) Demandez catalogues.

Pianos électriques & Orchestrions
A. Emch
Montreux.
Catalogues gratis et franco.

ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIENGESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS GEBOGENEM HOLZE

JACOB & JOSEF KOHN

WIEN BASEL LEONHARDSTRASSE No 9-10
NEBEN DER MUSIKSCHULE
EINRICHTUNGEN FÜR HOTELS-CAFÉ-RESTAURANTS-THEATER UND KONZERTSÄLE
GEBRAUCHS- UND LUXUSMÖBEL ALLER ART



ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBEL-MAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE ALLE FIRMEN DER HOTEL-BEDARFS-ARTIKEL-BRANCHE